
INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi SUZUKI et bienvenue dans notre grande famille. Votre choix est clairvoyant: les produits SUZUKI sont des produits de qualité qui vous apporteront des années de satisfaction.

Ce Manuel du Propriétaire a été préparé pour vous permettre de profiter de votre véhicule SUZUKI en toute sécurité, en toute satisfaction et sans problème. Vous y apprendrez à connaître votre véhicule, ses caractéristiques de sécurité et ses conditions d'entretien. Lisez-le soigneusement avant de prendre le volant. Placez-le ensuite dans la boîte à gants du véhicule pour consultation ultérieure.

En cas de revente du véhicule, laisser ce Manuel dans le véhicule pour l'usage du nouveau propriétaire.

En plus du Manuel du propriétaire, ce véhicule SUZUKI est fourni avec plusieurs autres manuels consacrés aux conditions de garantie du véhicule. Les lire attentivement pour mieux connaître ces informations importantes.

Pour les opérations d'entretien régulières de votre véhicule SUZUKI, vous devez prendre contact avec votre concessionnaire SUZUKI local. Ses techniciens formés dans nos usines vous garantiront le meilleur entretien possible et l'usage exclusif de pièces et d'accessoires d'origine SUZUKI.

NOTE:

"Concessionnaire SUZUKI" signifie Atelier d'Entretien Suzuki Agréé (en Europe).

CONSEILS D'UTILISATION DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE SUZUKI

SUZUKI conseille fortement l'utilisation de pièces* et accessoires d'origine SUZUKI. Les pièces et accessoires d'origine SUZUKI sont fabriqués conformément aux normes de qualité et de performance les plus strictes et sont conçus pour épouser les spécifications exactes de votre véhicule.

Il existe sur le marché une grande variété de pièces de rechange et d'accessoires destinés aux véhicules SUZUKI mais non d'origine. L'utilisation de ces pièces et accessoires risque d'affecter les performances du véhicule et d'en réduire la durée de vie. De ce fait, l'installation de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine SUZUKI n'est pas couverte par la garantie.

Pièces de Rechange et d'Accessoires Non d'Origine SUZUKI

Certaines pièces et accessoires peuvent éventuellement être homologués par les autorités dans votre pays de résidence. Ces pièces et accessoires sont parfois vendus au titre de pièces de rechange et accessoires homologués SUZUKI. Il arrive également que des pièces et accessoires d'origine SUZUKI soient vendus au titre de pièces et accessoires d'occasion. Ces pièces et accessoires sont des pièces et des accessoires non d'origine SUZUKI et leur utilisation n'est pas couverte par la garantie.

Pièces et Accessoires d'Occasion d'Origine SUZUKI

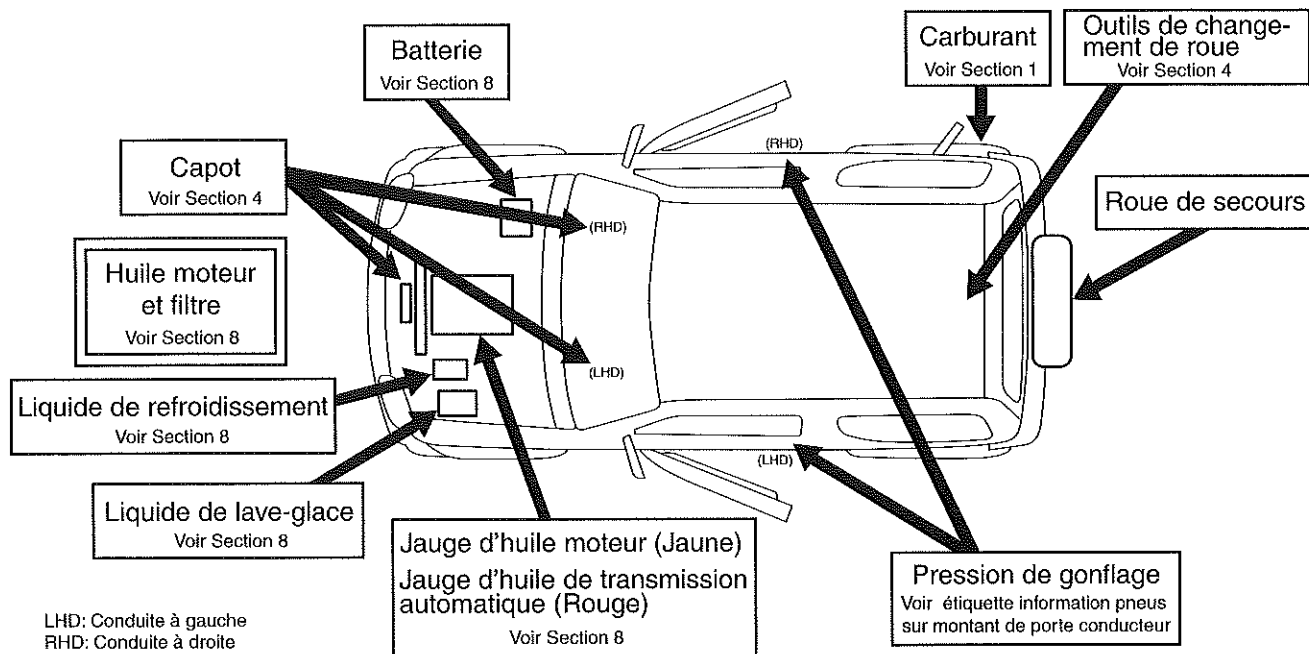
Il est formellement interdit de revendre ou de réutiliser les pièces suivantes qui risquent de mettre la sécurité des usagers en danger:

- Composants des airbags et toutes les autres pièces pyrotechniques, y compris leurs composants (c.-à.-d. coussins, dispositifs de commande et capteurs).
- Systèmes à ceintures de sécurité, y compris leurs composants (c.-à.-d. sangles, boucles et rétracteurs).

Les airbags et les composants des prétendeurs des ceintures de sécurité contiennent un produit chimique explosif. Ces pièces doivent être déposées et mises proprement au rebut par les ateliers d'entretien agréés SUZUKI ou par le cimetière à voitures pour éviter toute explosion accidentelle au moment de la mise à la ferraille.

*En Europe, les pièces refabriquées avec l'approbation de SUZUKI peuvent être utilisées au titre de pièces d'origine SUZUKI.

GUIDE POUR STATION-SERVICE



LHD: Conduite à gauche
RHD: Conduite à droite

MEMO

A series of horizontal dashed lines for writing.

SOMMAIRE

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT	1
COMMANDES SUR LA COLONNE DE DIRECTION	2
TABLEAU DE BORD	3
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS	4
FONCTIONNEMENT DU VEHICULE	5
CONSEILS DE CONDUITE	6
CHARGE ET REMORQUAGE DU VEHICULE	7
CONTROLE ET ENTRETIEN	8
SERVICES DE FORTUNE	9
ENTRETIEN EXTERIEUR	10
INFORMATIONS GENERALES	11
CARACTERISTIQUES	12
SUPPLEMENT	13
INDEX	14

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120

AVANT-PROPOS

Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante du véhicule et il doit rester dans le véhicule quand celui-ci est revendu ou transmis d'une manière ou d'une autre à un nouveau propriétaire ou usager. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce nouveau modèle SUZUKI et le consulter également de temps à autre. Il contient des informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et l'entretien du véhicule.

Ce véhicule SUZUKI multi usage est conçu et fabriqué pour une utilisation sur route et hors route. Toujours avoir l'esprit qu'il s'agit par conséquent d'un véhicule différent des véhicules de tourisme ordinaires aussi bien en terme de structure que de conduite. Comme sur tous les autres véhicules de ce type, le non respect des règles de conduite élémentaires peut entraîner une perte de contrôle du véhicule voire un accident. Lire attentivement les conseils de conduite "sur route" et "hors route" qui suivent. Il est très important de se familiariser avec le mode d'emploi de ce véhicule avant de prendre le volant.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières données "produit" disponibles à la mise sous presse. En raison d'améliorations ou de modifications, certaines informations contenues dans ce manuel risquent de différer des caractéristiques de votre véhicule. SUZUKI MOTOR CORPORATION se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des changements sur les véhicules nouvellement produits sans obligation de procéder à ces mêmes changements ou à des changements similaires sur les véhicules préalablement construits ou vendus.

Il se peut que ce véhicule ne se conforme pas aux réglementations des autres pays. Avant de demander l'immatriculation du véhicule dans un autre pays, vérifiez les règlements applicables et effectuer toutes les modifications nécessaires.

IMPORTANT

▲ AVERTISSEMENT/ATTENTION/NOTE
Lire attentivement ce manuel et suivre soigneusement ses instructions. Les informations spéciales sont précédées par le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT, ATTENTION** et **NOTE** ont un sens particulier. Cette signification spéciale n'est toutefois pas applicable si les lois ou les règlements en vigueur spécifient que ces mots doivent être utilisés avec une signification différente. Lire avec particulièrement d'attention les messages qui suivent ces mises en garde:

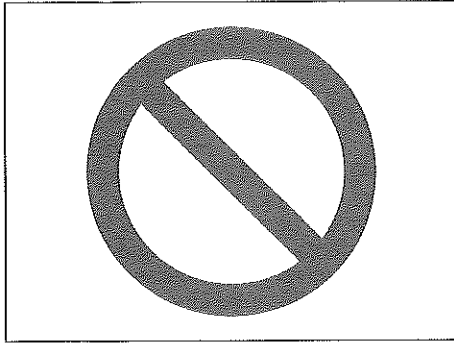
▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou un accident corporel.

ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant entraîner une détérioration du véhicule.

NOTE:
Indique des informations spéciales pour clarifier certaines instructions ou faciliter l'entretien.



75F135

Dans ce manuel, le symbole représenté par un cercle barré d'un trait signifie "Ne pas..." ou "Eviter de...".

AVERTISSEMENT MODIFICATIONS

▲ AVERTISSEMENT

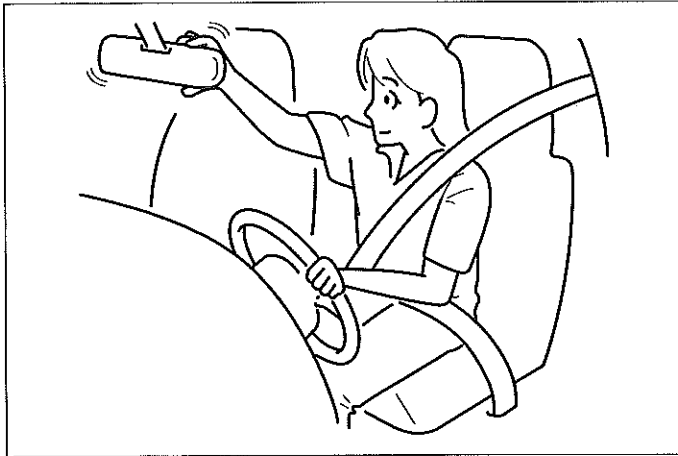
Ne pas modifier ce véhicule. Toute modification risque d'affecter la sécurité, la maniabilité, les performances ou la durée de vie du véhicule ou d'être contraire à la loi. De plus, les dégâts et la détérioration des performances pouvant en résulter risquent de ne pas être couverts par la garantie du véhicule.

ATTENTION

L'installation d'un équipement de communication portable du type téléphone cellulaire ou radio (sur bande exclusive) dans le véhicule risque de poser des problèmes d'interférence électronique avec le système d'allumage et d'entraîner une baisse des performances du véhicule si elle n'est pas effectuée correctement. Avant d'installer un appareillage de ce type, demander conseil à un concessionnaire SUZUKI ou à un technicien d'entretien qualifié.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

1

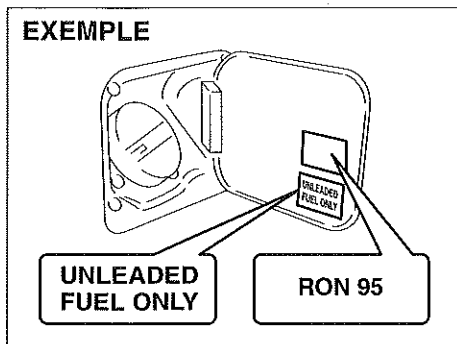


60G404

Conseils Concernant Carburant	1-1
Clés	1-2
Cadenas de Roue de Secours (le cas échéant)	1-3
Serrures de Porte	1-3
Vitres	1-7
Rétroviseurs	1-9
Réglage de Siège Avant	1-10
Appuis-tête Reglables (le cas échéant)	1-13
Ceintures de Sécurité et Sièges de Sécurité Enfants	1-13
Sièges de Sécurité Enfants pour les Pays de la CE	1-21
Dispositif de Protection Supplémentaire (airbags) (le cas échéant)	1-26

Conseils Concernant Carburant

Moteur à Essence



81A348

Si le tuyau de remplissage du réservoir de votre véhicule n'est pas pourvu d'un étranglement, vous pouvez utiliser une essence au plomb ou sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 85 ou plus. Noter qu'il est préférable d'utiliser une essence sans plomb.

Si le tuyau de remplissage du réservoir de votre véhicule est pourvu d'un étranglement, vous **devez** utiliser une essence sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 91 ou plus (ou un numéro d'octane de 95 ou plus si indiqué sur la trappe du bouchon de remplissage du réservoir). Ces véhicules sont également identifiés par une étiquette fixée près du tuyau de rem-

plissage du réservoir et indiquant: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN" ou "ENDAST BLYFRI BENSIN".

Si une étiquette "RON 95" est apposée, utiliser une essence sans plomb avec un indice d'octane (RON) de 95 ou plus.

Mélanges essence/Ethanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont commercialisés dans certaines régions. Votre véhicule accepte de tels mélanges si ceux-ci ne contiennent pas plus de 10% d'éthanol. Vérifier que le mélange essence-éthanol en question à un taux d'octane non inférieur à celui spécifié pour les essences.

Mélanges essence/Méthanol

Des mélanges d'essence sans plomb et de méthanol (alcool de bois) sont vendus dans certaines régions. Quelles que soient les circonstances **NE JAMAIS UTILISER** des carburants contenant plus de 5% de méthanol. SUZUKI décline toute responsabilité concernant la détérioration du circuit d'alimentation ou des performances du véhicule pouvant résulter de l'emploi de tels carburants, détériorations qui risquent de ne pas être couvertes par la garantie. Les carburants renfermant 5% ou moins de méthanol peuvent convenir à votre véhicule dans la mesure où ils contiennent des cosolvants et des anti-corrosifs.

NOTE:

Si l'emploi d'un mélange essence/alcool ne donne pas entière satisfaction quant aux performances du véhicule et à sa consommation, utiliser de l'essence sans plomb non mélangée à un alcool.

Moteur Diesel

Le carburant doit présenter un taux de cétane de plus de 50 et une teneur en soufre inférieure à 50 ppm (parts per million). Utiliser un carburant diesel conforme à EN590 qui correspond au contrôle des émissions Euro IV. Ne pas utiliser des carburants diesel marine, des huiles de chauffage et autre. L'utilisation d'un carburant diesel inapproprié risque de se traduire par une grave détérioration du moteur.

ATTENTION

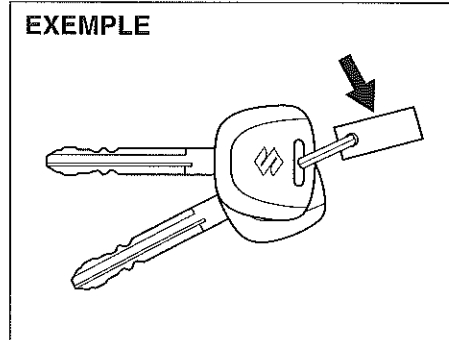
Un espace est prévu dans le réservoir pour la dilatation du carburant par temps chaud. Si du carburant est ajouté après fermeture automatique du pistolet ravitailleur ou après le premier refoulement, cette poche d'air se remplit. Si le plein est effectué de cette manière, la dilatation du carburant par temps chaud va entraîner des fuites. Pour palier cet inconvénient, arrêter le remplissage du réservoir quand le pistolet ravitailleur se ferme automatiquement ou, sur les véhicules à système non automatique, dès que survient le premier refoulement de carburant.

ATTENTION

Attention à ne pas renverser de l'essence contenant de l'alcool sur les surfaces peintes du véhicule. Les carburants contenant de l'alcool risquent d'attaquer la peinture et ce genre de dégât n'est pas couvert par la garantie accordée aux véhicules neufs.

Clés

EXEMPLE



54G489

Ce véhicule est livré avec un jeu de deux clés identiques. Conserver la deuxième clé en un lieu sûr. Une seule clé suffit pour ouvrir toutes les serrures du véhicule.

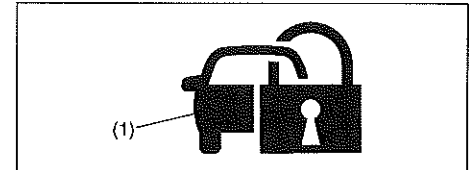
Le numéro d'identification des clés est marqué sur l'étiquette métallique qui les accompagne ou sur la clé. Conserver cette étiquette (le cas échéant) en un lieu sûr. En cas de perte, de nouvelles clés peuvent être obtenues avec ce numéro. Noter le numéro ci-dessous pour future référence.

NUMERO DE CLE:

Système Antivol (le cas échéant)

Ce système est conçu pour prévenir le vol du véhicule en désengageant électroniquement le système d'allumage du moteur.

Le moteur ne peut être démarré ou à l'aide d'une clé spéciale programmée avec un code d'identification électronique. La clé fournit le code d'identification au véhicule quand elle est mise en position "ON". Pour obtenir des clés de rechange, voir le concessionnaire SUZUKI. Le véhicule doit être programmé avec le code d'identification de la clé de rechange. Les copies faites par un serrurier sont inopérantes.



54G003

Sur les modèles à moteur à essence, si le témoin du système antivol (1) (ou, si le véhicule n'est pas équipé d'un tel système, le témoin de fonctionnement défectueux) clignote quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", un problème est à craindre avec la clé ou avec le système antivol. Faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

NOTE:

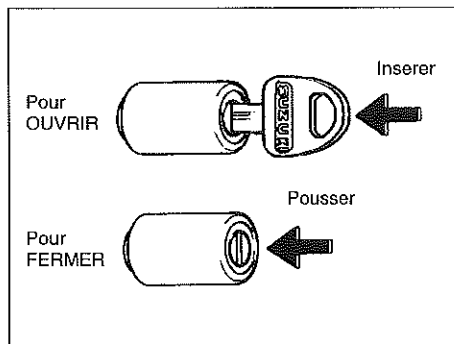
- Éviter de perdre la clé de contact antivol. En cas de perte de la clé de contact antivol, en informer dès que possible le concessionnaire SUZUKI.
- Si vous possédez plusieurs véhicules pourvus de clés antivol, tenir ces clés à l'écart du commutateur de démarrage de votre SUZUKI sous peine d'interférence avec le système antivol.

Ce système antivol, modèle IMB411-01 pour moteur à essence ou 84A1 pour moteurs diesel, est conforme aux stipulations principales et aux autres provisions de la Directive 1999/5/EC.

Alarme de Clé de Contact (le cas échéant)

Une alarme retentit de manière intermittente à l'ouverture de la porte côté conducteur pour signaler que la clé de contact se trouve toujours dans le commutateur de démarrage.

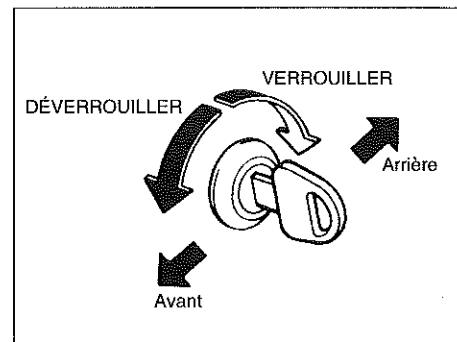
Cadenas de Roue de Secours (le cas échéant)



La roue de secours est verrouillée à l'aide d'un cadenas. Insérer simplement à fond la clé de contact dans la serrure et enlever le barillet avec la clé. Pour verrouiller la roue de secours, insérer le barillet dans la serrure et pousser.

Serrures de Porte

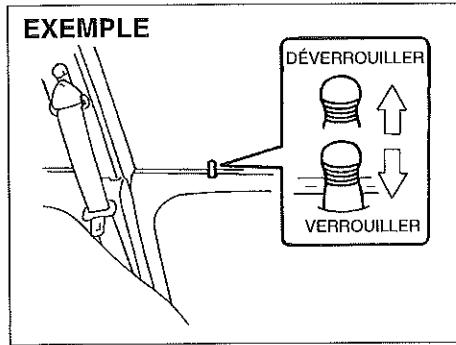
Verrous de Porte Latérale



Pour verrouiller une porte depuis l'extérieur du véhicule:

- Insérer la clé et tourner en direction de l'arrière du véhicule, ou
- Engager la tirette de verrouillage et fermer la porte tout en tenant la poignée.

Pour déverrouiller une porte avant depuis l'extérieur du véhicule, insérer la clé et tourner le haut de la clé vers l'avant du véhicule.



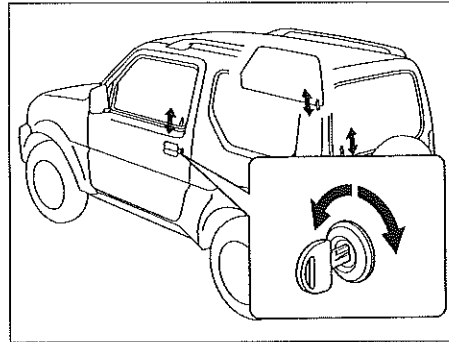
54G005

Pour verrouiller une porte depuis l'intérieur du véhicule, appuyer sur la tirette de verrouillage. Pour déverrouiller la porte, tirer la tirette de verrouillage vers le haut.

NOTE:

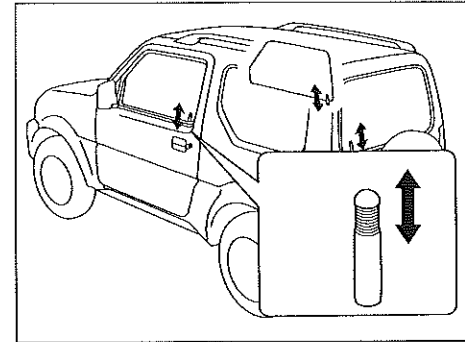
Ne pas oublier de tenir la poignée en fermant les portes avant sinon celles-ci ne seront pas verrouillées.

Système de Verrouillage Central des Portes (le cas échéant)



81A281

Il est possible de verrouiller et déverrouiller simultanément toutes les portes latérales et le hayon depuis la serrure de la porte côté conducteur.

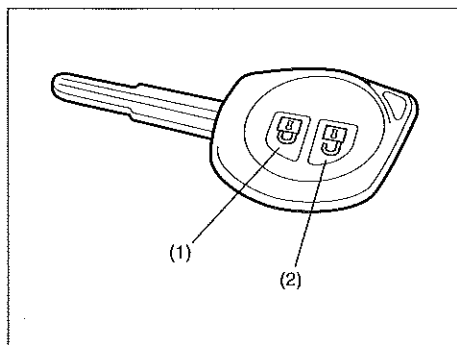


81A282

Il est également possible de verrouiller et déverrouiller toutes les portes latérales ainsi que le hayon en appuyant ou en tirant sur le bouton de verrouillage de la porte côté conducteur.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Dispositif de Télécommande des Portes (le cas échéant)



81A184

- (1) Bouton "LOCK" (verrouillage)
(2) Bouton "UNLOCK" (déverrouillage)

Il est possible de verrouiller et déverrouiller simultanément toutes les portes (y compris la porte de hayon) à l'aide de la télécommande en procédant à proximité du véhicule.

- Pour verrouiller les portières, appuyer sur le bouton "LOCK" (1) de la télécommande.
- Pour déverrouiller les portes, appuyer sur le bouton "UNLOCK" (2) de la télécommande.

Les clignotants s'allument une fois quand les portes sont verrouillées.

Les lampes du clignotant cligotent deux fois et le plafonnier s'allume pendant quelques secondes au déverrouillage des portes si la commande est en position "DOOR" (Porte).

Vérifier que les portes sont bien toutes verrouillées. Si aucune portière n'est ouverte dans les 30 secondes suivant une commande du bouton "UNLOCK", les portières se referment à nouveau automatiquement.

NOTE:

- *Le rayon d'action de la télécommande est d'environ 5 m (16 ft) mais peut varier selon les cas, en particulier si d'autres dispositifs d'émission comme des antennes émettrices ou des radios sans fil sont en fonction à proximité.*
- *Les serrures des portières peuvent être commandées depuis l'émetteur: si la clé de contact est insérée dans le contacteur d'allumage, ou si l'une quelconque des portières est ouverte ou mal fermée.*
- *En cas de perte du boîtier de télécommande, en demander immédiatement le remplacement à un concessionnaire SUZUKI qui procédera également à la désactivation de la télécommande perdue.*

Pour modèles à moteur à essence

Le Système de verrouillage sans clé, l'Émetteur modèle 37182-A7 et le Récepteur modèle 37190-A7 sont conformes aux exigences principales et autre dispositions de la Directive 1999/5/EC.

Pour modèles à moteur diesel

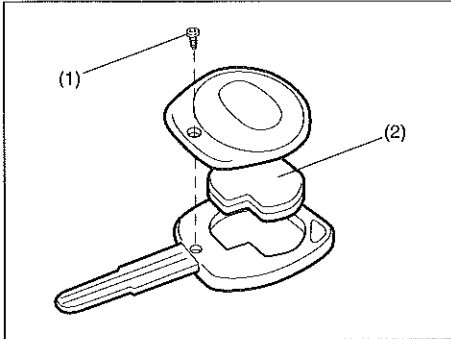
Le Système de verrouillage sans clé, l'Émetteur modèle 76J0 et le Récepteur modèle 54GC sont conformes aux exigences principales et autre dispositions de la Directive 1999/5/EC.

ATTENTION

L'émetteur est un appareil électronique sensible. Pour en éviter toute détérioration, ne pas le soumettre à des chocs, ne pas l'exposer à l'humidité ou à des températures élevées (ne pas le poser sur le tableau de bord en exposition directe aux rayons du soleil).

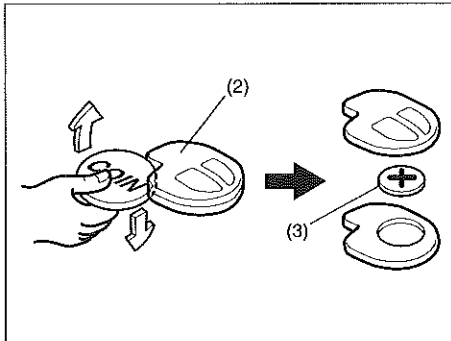
Changement de la pile de l'émetteur

Si le fonctionnement de l'émetteur laisse à désirer, changer la pile.



81A185

- 1) Déposer la vis (1) et ouvrir le couvercle de la télécommande.
- 2) Déposer la télécommande (2).



81A186

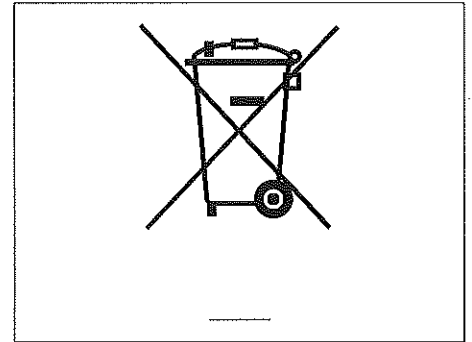
- 3) Ouvrir la télécommande en insérant une pièce de monnaie ou la lame d'un tournevis dans l'encoche du boîtier (2).
- 4) Remplacer la pile (3) (pile au lithium CR1616 ou équivalente) en veillant à ce que la borne + soit dirigée vers le repère "+" de l'émetteur.
- 5) Refermer la télécommande et l'installer dans son support.
- 6) Refermer le couvercle de la télécommande, puis reposer et serrer la vis (1).
- 7) Vérifier que les portes du véhicule se ferment sur télécommande depuis l'émetteur.
- 8) Jeter la vieille pile en respectant les règlements et lois en vigueur à cet effet. Ne pas jeter une pile au lithium avec des ordures ménagères.

⚠ AVERTISSEMENT

Les piles au lithium présentent des risques de blessures internes graves si elles sont avalées. Ne permettre à personne d'avalier une pile au lithium. Ne pas laisser les piles au lithium à la portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION

L'émetteur est un appareil électronique sensible. Pour éviter de le détériorer, ne pas l'exposer aux poussières ou à l'humidité et ne pas essayer de l'ouvrir.



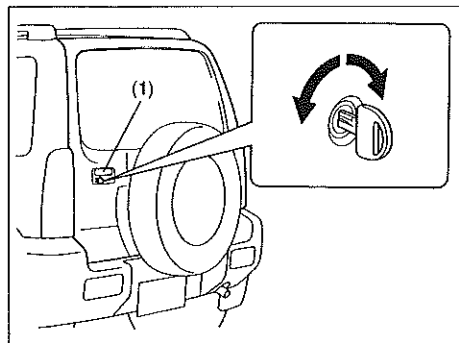
51KM037

NOTE:

Les vieilles piles doivent être éliminées en respectant la réglementation locale. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Hayon



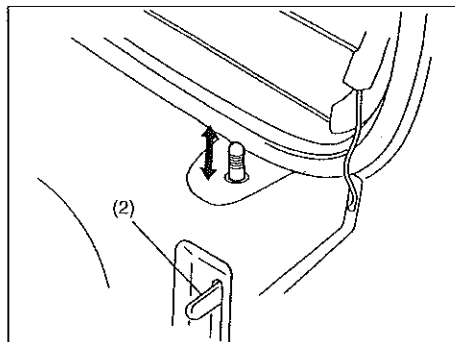
81A165

(1) Poignée de hayon

Il est également possible de verrouiller et déverrouiller le hayon depuis l'extérieur à l'aide de la clé.

NOTE:

Lorsque le véhicule est à l'arrêt sur une route et si le hayon ouvert masque les feux arrière, signaler la présence du véhicule à l'aide d'un triangle de détresse ou d'un autre dispositif conforme aux règles du code de la route.



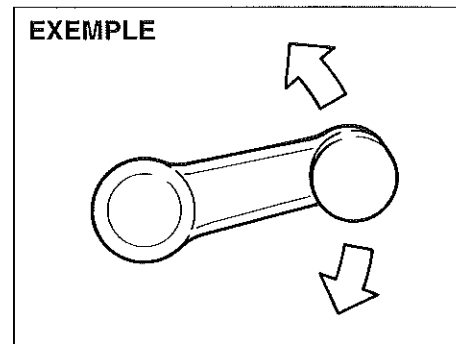
81A166

(2) Poignée interne du hayon
(le cas échéant)

Il est également possible de verrouiller et déverrouiller le hayon en appuyant ou en tirant sur le bouton de verrouillage.

Vitres

Lève-glace Manuel (le cas échéant)



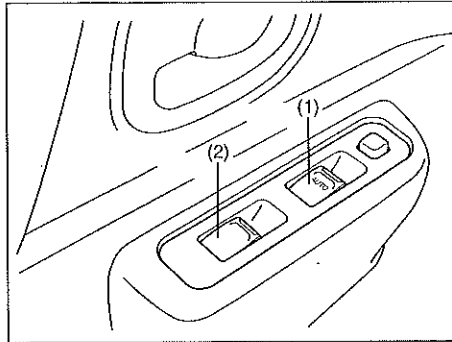
60G010

Tourner la manivelle installée sur la porte dans un sens ou dans l'autre pour descendre ou remonter la glace.

Lève-glace Électrique (le cas échéant)

Les lève-glaces électriques ne fonctionnent que lorsque la clé de contact est en position "ON".

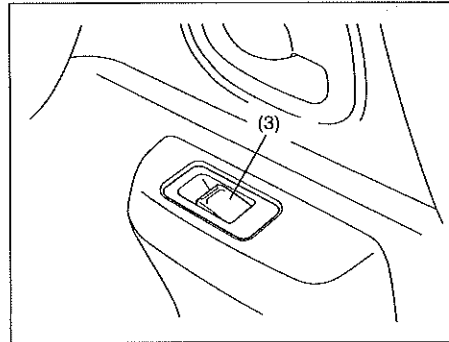
Côté conducteur



81A158

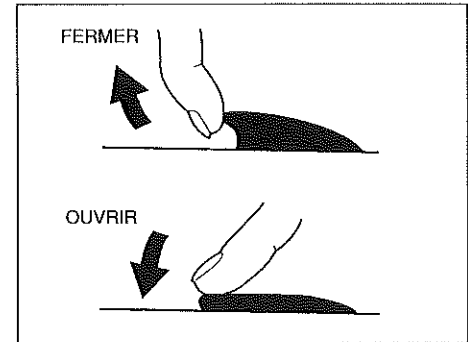
La porte côté conducteur est pourvue d'une commande de la vitre côté conducteur (1) et d'une commande de la vitre côté passager avant (2).

Porte côté passager



81A159

La porte côté passager est pourvue d'une commande (3) permettant d'ouvrir la vitre côté passager.

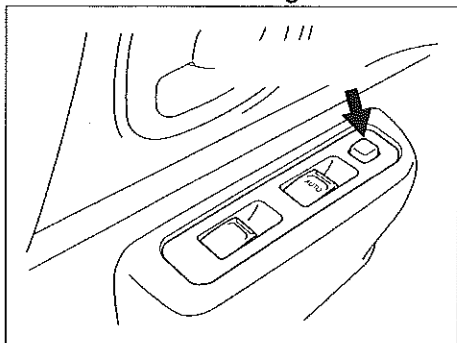


81A009

Pour ouvrir une glace, appuyer sur la partie supérieure de la commande et pour la fermer, relever cette même partie supérieur de la commande.

La glace côté conducteur est pourvue d'un dispositif d'"ouverture automatique" pour plus de confort (au péage d'une autoroute ou au guichet d'un service auto). Pour ouvrir entièrement la glace il est inutile de laisser le doigt en permanence sur la commande. Appuyer à fond sur la commande de lève-glace de la porte du conducteur et relâcher. Pour interrompre l'ouverture de la glace, tirer légèrement sur la partie supérieure de cette même commande.

Commande de verrouillage



81A011

La porte du conducteur est également pourvue d'une commande de verrouillage de la vitre côté passager. Quand la commande de verrouillage est enclenchée, l'ouverture ou la fermeture de la vitre côté passager ne peut plus être effectuée à l'aide de la commande (2) ou (3). Pour revenir à un fonctionnement normal, appuyer à nouveau sur la commande.

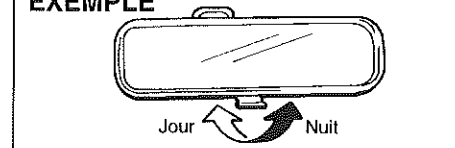
⚠ AVERTISSEMENT

- **Toujours verrouiller la commande des vitres côté passager quand des enfants se trouvent dans le véhicule. Un enfant peut être sérieusement blessé si une partie quelconque de son corps est pincée pendant la fermeture d'une glace.**
- **Pour éviter toute blessure des passagers lors de la fermeture des vitres, toujours s'assurer qu'aucun passager ne laisse pendre un bras ou ne penche la tête par la vitre ouverte.**
- **Toujours enlever la clé de contact du contacteur d'allumage avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne jamais laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule à l'arrêt. En jouant, les enfants peuvent actionner l'ouverture et la fermeture des vitres électriques et se blesser.**

Rétroviseurs

Rétroviseur Jour-nuit (le cas échéant)

EXEMPLE



54G241

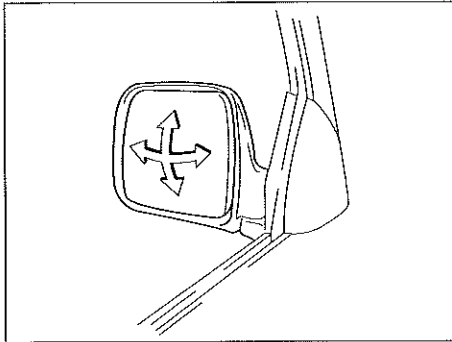
Pour régler le rétroviseur intérieur, placer la languette du sélecteur en position jour et régler le rétroviseur vers le haut, le bas ou latéralement pour obtenir la meilleure visibilité possible.

Ce rétroviseur est pourvu d'une position nuit permettant de réduire l'éblouissement causé par les phares du véhicule qui suit.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour effectuer le réglage du rétroviseur, toujours le placer en position jour.**
- **N'utiliser la position nuit qu'en cas d'éblouissement par les phares du véhicule qui suit. En position nuit, la visibilité offerte par le rétroviseur est réduite et certains objets visibles en position jour ne le sont plus dans cette position.**

Rétroviseurs Extérieurs



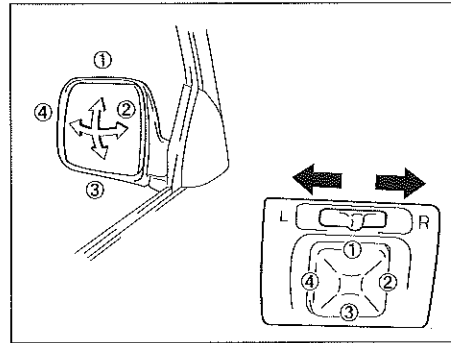
81A081

Régler les rétroviseurs extérieurs de manière à voir les côtés du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention en estimant la distance ou la taille d'un véhicule ou d'un autre objet vu dans le rétroviseur. Avec les rétroviseurs de type convexe, les objets apparaissent plus petits et plus éloignés qu'avec un rétroviseur à verre plat.

Rétroviseur à Réglage Électrique (le cas échéant)



81A160

La commande électrique des rétroviseurs se trouve sur le tableau de bord. Les rétroviseurs sont réglables quand le commutateur de démarrage est en position "ACC" ou "ON". Pour régler les rétroviseurs:

- 1) Placer le sélecteur sur la droite ou la gauche selon le rétroviseur à régler.
- 2) Appuyer sur le bouton correspondant à la direction du réglage à effectuer.
- 3) Ramener le sélecteur en position centrale pour éviter toute modification accidentelle du réglage.

Réglage de Siège Avant

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tenter de modifier la position du siège du conducteur ou de son dossier tout en conduisant. Le siège ou le dossier risque de se déplacer brusquement et le conducteur peut perdre le contrôle du véhicule. Régler proprement la position du siège et de son dossier avant de démarrer le véhicule.

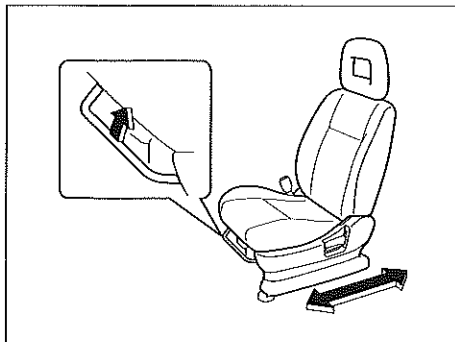
⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter "un mou" excessif de la sangle de la ceinture, ce qui réduit son efficacité de fonctionnement, il est nécessaire de régler la position des sièges avant de boucler les ceintures de sécurité.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Réglage de la Position du Siège

Avant



81A223

La poignée de réglage des sièges avant se trouve à l'avant et sous le siège. Pour régler la position d'un siège, tirer le levier et avancer ou reculer le siège.

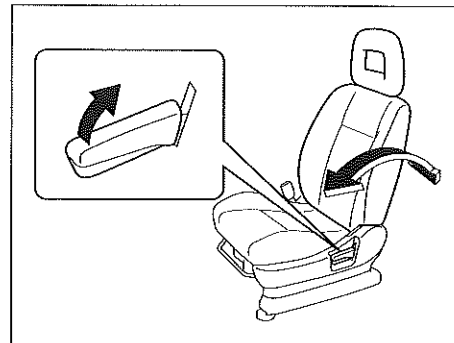
Une fois le réglage effectué, essayer de déplacer le siège vers l'avant et vers l'arrière pour vérifier qu'il est parfaitement bloqué en place.

Dossiers Réglables

▲ AVERTISSEMENT

Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

Avant

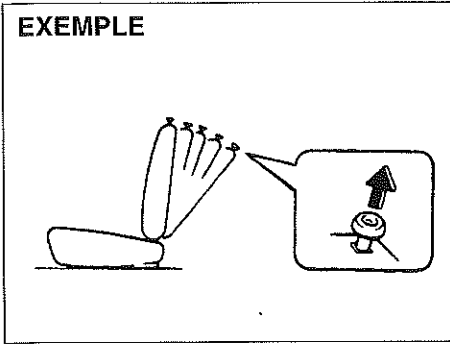


81A224

Pour régler la position du dossier des sièges avant, tirer vers le haut le levier se trouvant sur le côté extérieur du siège, placer le dossier dans la position souhaitée et relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.

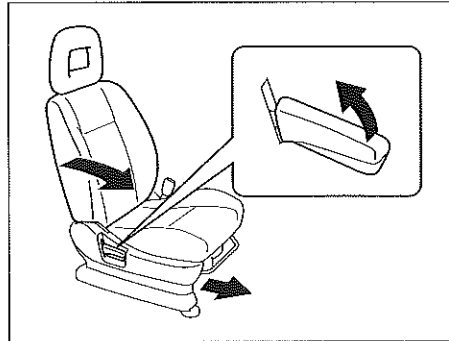
Arrière

EXEMPLE



65D055

Sièges Rabattables (le cas échéant)

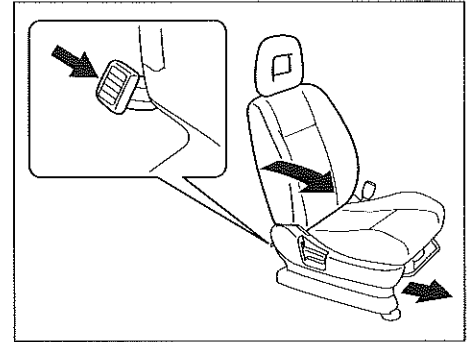


81A225

Pour régler le dossier des sièges arrière:

- 1) Tirer sur le bouton se trouvant en haut du siège quand il s'agit de sièges séparés.
- 2) Amener le dossier dans l'une des positions de verrouillage. Le nombre des positions de verrouillage dépend des spécifications du véhicule.
- 3) Relâcher le bouton pour verrouiller le dossier du siège en place. Une fois le réglage effectué, essayer de déplacer le dossier pour vérifier qu'il est bien verrouillé en place.

Les sièges rabattables se déplacent pour permettre d'accéder aux sièges arrière ou de sortir du véhicule. Pour déplacer le siège depuis l'extérieur du véhicule, tirer vers le haut le levier se trouvant côté extérieur du siège.



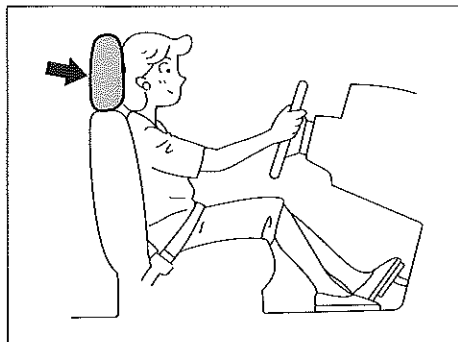
81A226

Pour déplacer le siège passager avant depuis l'intérieur du véhicule, appuyer sur la pédale se trouvant à l'arrière du siège.

▲ AVERTISSEMENT

- Après avoir rabattu le siège avant pour permettre au passager arrière de passer, ramener le dossier du siège en position verticale.
- Avant de ramener un siège rabattable en position, vérifier que les pieds du passager ne risquent pas d'être coincés pendant la manœuvre.
- Après avoir ramené le siège dans sa position normale, vérifier qu'il est bien bloqué en place.

Appuis-tête Reglables (le cas échéant)

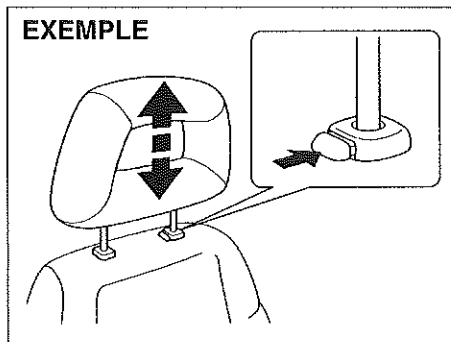


75F123

Les appuis-tête sont prévus pour réduire les risques de blessures du cou en cas d'accident. Régler la position des appuis-tête de sorte que le haut des oreilles se trouve approximativement au milieu de l'appui-tête. Si ceci n'est pas possible dans le cas d'un passager de taille particulièrement grande, régler l'appui-tête en position maxi.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais rouler sans les appuis-tête.
- Ne jamais régler les appuis-tête quand le véhicule roule.



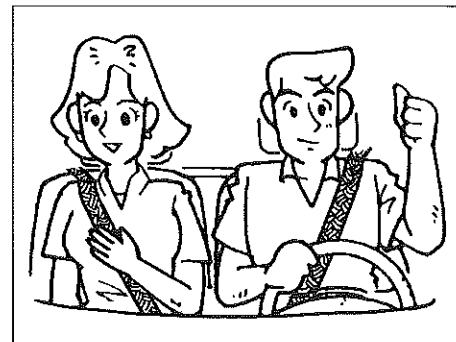
81A017

Pour relever les appuis-tête, tirer vers le haut jusqu'à verrouillage. Pour baisser les appuis-tête, appuyer tout en tirant le levier de verrouillage. Pour enlever un appui-tête (à des fins de nettoyage, de remplacement etc...), appuyer sur le levier de verrouillage et tirer l'appui-tête vers le haut.

NOTE:

Pour enlever le repose-tête, il peut s'avérer nécessaire d'incliner le dossier du siège pour ménager un espace de manoeuvre suffisant.

Ceintures de Sécurité et Sièges de Sécurité Enfants



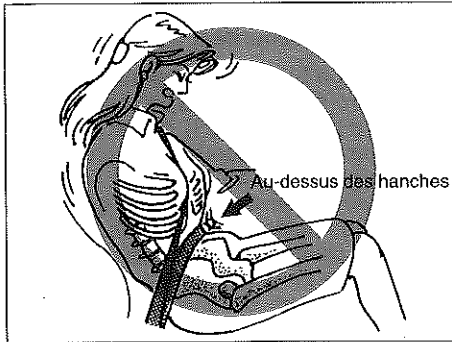
65D231S

⚠ AVERTISSEMENT

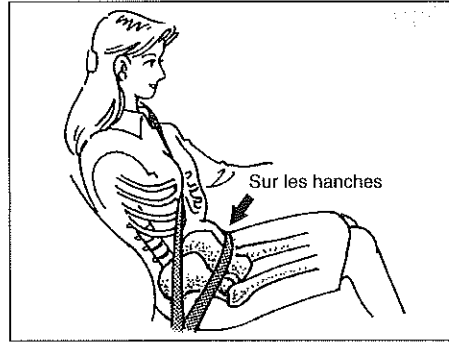
Toujours boucler les ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Les coussins d'air renforcent la protection contre les collisions par l'avant assurée par les ceintures de sécurité. Pour réduire les risques de blessure graves ou de mort en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un coussin d'air.



65D606



65D201



65D199

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais transporter de passagers dans la partie coffre du véhicule. En cas d'accident, le risque de blessure est bien plus important que pour les passagers assis sur un siège, ceinture de sécurité bouclée.
- Toujours régler les ceintures de sécurité de la manière suivante:
 - faire passer la sangle abdominale de la ceinture sur le bassin et non sur les hanches.
 - faire passer la sangle pectorale à l'extérieur de l'épaule uniquement, jamais sous le bras.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

- (à suivre)
- ne pas disposer la sangle pectorale près du visage ou du cou, mais ne pas la laisser pendre sur l'épaule non plus.
 - Ne jamais boucler une ceinture de sécurité dont les sangles sont vrillées et boucler celles-ci le plus serré possible, sans pour autant gêner l'utilisateur. Une ceinture détendue n'assure plus la protection pour laquelle elle a été conçue.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

- (à suivre)
- Attention à bien verrouiller les ceintures dans la boucle de fermeture qui leur correspond. Une confusion entre les boucles de fermeture est possible à l'arrière.
 - Les femmes enceintes doivent utiliser les ceintures de sécurité, en suivant les conseils donnés par leur médecin traitant. Toujours porter la sangle abdominale de la ceinture de sécurité aussi bas que possible sur les hanches comme illustré.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Ne pas laisser d'objets durs ou fragiles dans les poches des vêtements avant de boucler la ceinture de sécurité. En cas d'accident ces objets, lunettes, stylo etc..., risquent d'être à l'origine de blessures.
- Une ceinture de sécurité ne doit servir qu'à un seul passage à la fois; ne jamais fixer une ceinture par dessus un enfant assis sur les genoux d'un passager. Une telle utilisation des ceintures met la sécurité des passagers sérieusement en jeu en cas d'accident.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure et de détérioration des ceintures de sécurité. Les changer si les sangles s'effilochent, sont particulièrement sales ou détériorées. En cas d'impact sérieux, les ceintures de sécurité doivent impérativement être changées, même si elles ne présentent aucun dégât apparent.
- Les enfants de moins de 12 ans doivent toujours se trouver à l'arrière avec leur ceinture de sécurité soigneusement bouclée.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Ne pas transporter d'enfants ou de bébés sans système de sécurité. Des dispositifs de sécurité existent pour les enfants en bas âge. Si vous utilisez l'un de ces dispositifs, vérifiez qu'il est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Lire attentivement et bien se conformer aux instructions du fabricant.
- Eviter tout contact des sangles avec des produits de lustrage, des huiles et des produits chimiques, en particulier l'électrolyte de batterie. Pour nettoyer les sangles, utiliser une solution de savon doux et d'eau.
- Pour les enfants, si la ceinture baudrier gêne l'enfant au cou ou au visage, le placer plus au centre du véhicule.
- Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

Ceintures de Sécurité

Ceintures de sécurité à 3 points

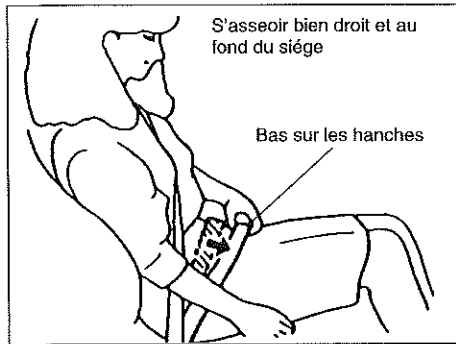
Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

La ceinture est pourvue d'un rétracteur de blocage d'urgence (ELR) conçu pour bloquer la ceinture uniquement en cas d'arrêt brusque ou de choc. La sangle risque de se bloquer si elle est passée au-travers du corps trop rapidement. Le cas échéant, laisser la ceinture de sécurité revenir en arrière pour la débloquer et repasser la sangle au-travers du corps en procédant plus lentement.

Rétracteur à blocage automatique (ALR)

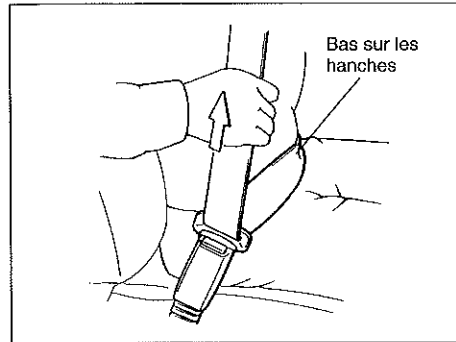
Les ceintures de sécurité des deux sièges arrière latéraux sont pourvues de rétracteur de blocage d'urgence (ELR) qui peuvent être provisoirement convertis pour fonctionner comme rétracteurs de verrouillage automatiques (ALR). Pour installer un système de retenue pour enfants sur le siège, utiliser la ceinture de sécurité en mode ALR. Pour le détail, voir la section "Sièges de sécurité enfants".

Rappel sécurité



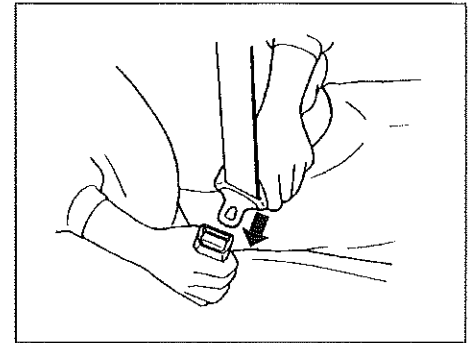
60A038

normalement la ceinture en tirant sur la partie baudrier de la ceinture à hauteur de la languette d'attache. La longueur de la sangle diagonale s'ajuste automatiquement pour permettre toute liberté de mouvement.



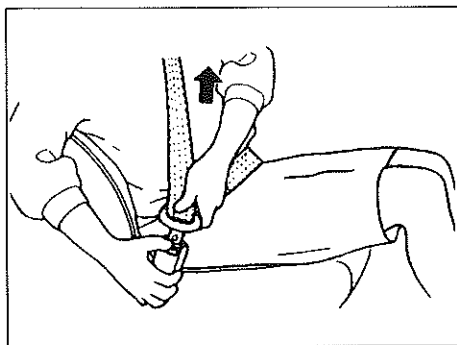
60A040

Pour éviter de glisser sous la ceinture en cas de collision, bien placer la sangle abdominale sur le ventre, aussi bas que possible par rapport aux hanches et serrer



54G018

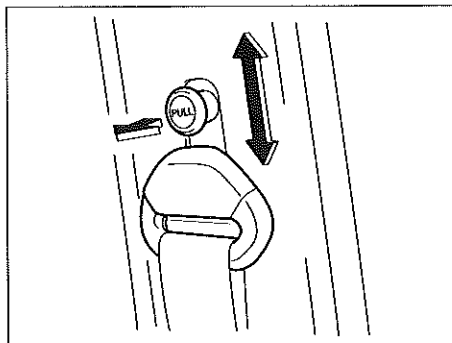
Pour boucler la ceinture de sécurité, s'asseoir bien droit sur le siège, faire passer la plaque de verrouillage fixée à la sangle par-dessus le corps et l'insérer dans la boucle jusqu'au "clic".



60A039

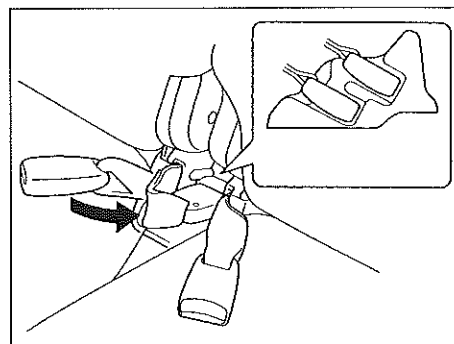
Pour déverrouiller la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton rouge "PRESS" de la boucle et laisser la sangle se rétracter.

Dispositif de réglage de la hauteur d'ancrage du baudrier (le cas échéant)



81A261

Régler cette hauteur de telle sorte que la ceinture baudrière passe au milieu de l'épaule côté extérieur. Pour régler le point d'ancrage le faire glisser vers le haut ou vers le bas tout en tirant sur le dispositif de verrouillage. Une fois le réglage effectué, vérifier que le point d'ancrage est solidement verrouillé en place.



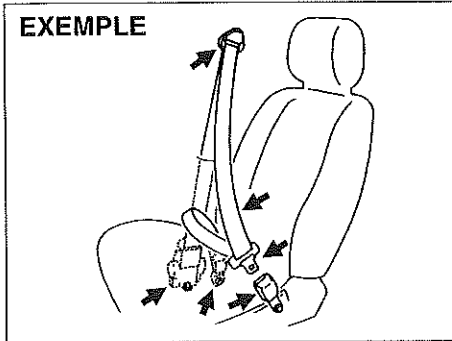
81A018

Comme illustré, ranger les attaches des boucles des ceintures de sécurité du siège arrière dans le dossier du siège avant de rabattre celui-ci.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que la sangle épaulière passe bien par-dessus l'épaule, à mi-corps. La sangle ne doit pas être en contact avec le visage ou le cou, mais elle ne doit pas être lâche sur l'épaule. Tout réglage défectueux des sangles risque de réduire l'efficacité des ceintures de sécurité en cas de collision.

Contrôle des ceintures de sécurité



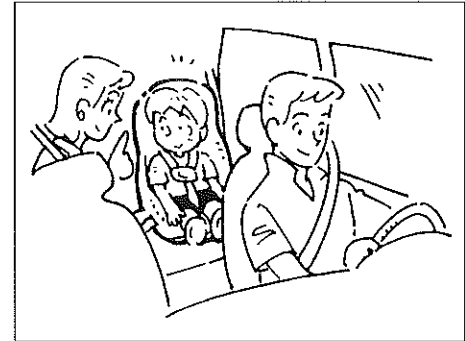
65D209S

Vérifier périodiquement les ceintures de sécurité pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles sont en parfait état. Vérifier la sangle, les boucles, les fermoirs, les rétracteurs, les ancrages et les guides. Changer toute ceinture de sécurité qui ne fonctionne pas correctement ou qui est détériorée.

⚠ AVERTISSEMENT

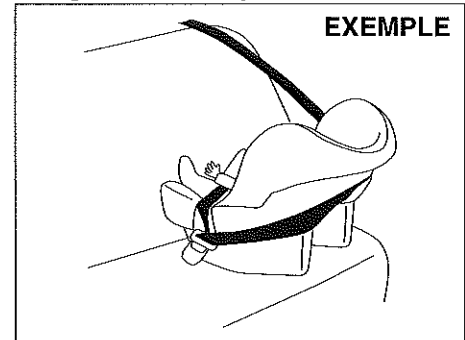
Vérifier toutes les ceintures de sécurité après une collision. En cas d'impact sérieux, les ceintures de sécurité qui étaient bouclées à ce moment-là doivent impérativement être changées, même si elles ne présentent aucun dégât apparent. Toute ceinture de sécurité qui n'était en usage pas pendant une collision doit tout de même être changée si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est endommagée d'une manière ou d'une autre ou si le prétendur de ceinture de sécurité a été activé (en d'autres termes si les airbags avant se sont déployés).

Sièges de Sécurité Enfants



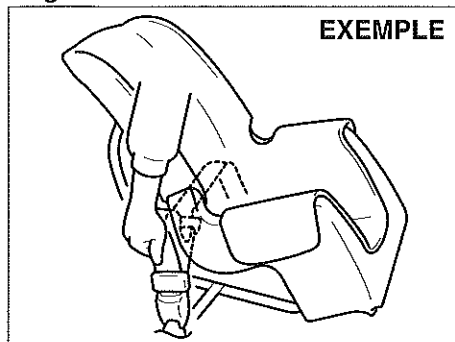
60G332S

Siège pour bébé
 – sièges arrière uniquement



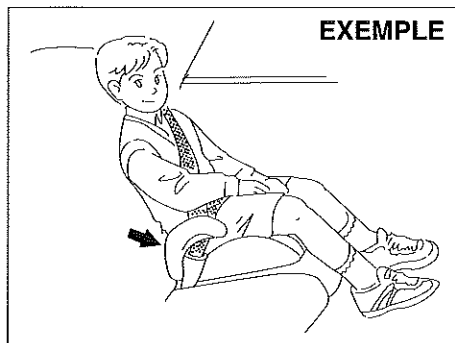
79J221

Siège de sécurité enfant



79J222

Rehausseur



79J223

SUZUKI conseille vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant pour assurer leur sécurité. Il existe divers types de sièges de sécurité enfant. Choisir un système conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Tous les sièges de sécurité enfants sont conçus pour être installés sur le siège des véhicules à l'aide des ceintures de sécurité (ceinture de sécurité de type 1 ou sangle abdominale des ceintures de sécurité de type 2) ou à l'aide de barres d'ancrage inférieures rigides spéciales incorporées (le cas échéant) dans les sièges. Dans toute la mesure du possible, SUZUKI conseille d'installer les sièges de sécurité enfant sur les sièges arrière. Les statistiques relatives aux accidents de la route montrent que les enfants sont plus en sécurité dans un siège de sécurité installé à l'arrière.

Si un siège de sécurité enfant doit être installé sur le siège du passager avant, reculer ce dernier sur toute sa course.

(Pour les pays de la CE)

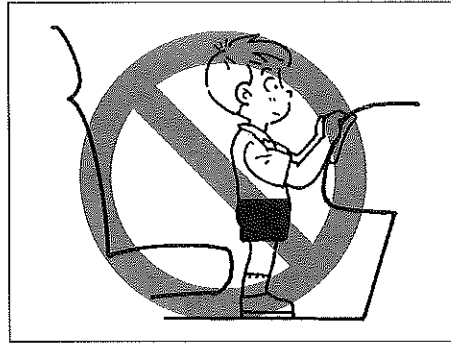
Pour l'installation d'un siège de sécurité enfant dans un véhicule SUZUKI, voir les informations concernant l'adaptabilité des sièges de sécurité enfant en "Sièges de Sécurité Enfants pour les Pays de la CE" dans cette section.

NOTE:

Se conformer à tous les règlements officiels concernant les sièges de sécurité enfants.



65D607



65D608

⚠ AVERTISSEMENT

Si le véhicule est pourvu d'un coussin d'air passager avant, ne pas installer de siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. Si l'airbag du siège passager se déploie, un enfant se trouvant dans un siège de retenue pour enfant à installation regardant vers l'arrière risque d'être sérieusement ou mortellement blessé. Avec ce type de siège, le dos de l'enfant se trouve trop près du coussin d'air.



65D609

⚠ AVERTISSEMENT

Des enfants dont les sièges de sécurité sont mal fixés risquent des blessures graves en cas d'accident. Pour installer un siège de sécurité enfants, suivre les instructions ci-après. Installer les enfants dans les sièges de sécurité enfants en suivant les instructions du fabricant.

Sièges de Sécurité Enfants pour les Pays de la CE

Sièges de Sécurité Enfants

L'aptitude de la position de chacun des sièges passager au transport des enfants ou à l'installation d'un siège de sécurité enfants est donnée dans le tableau ci-dessous. Pour tous les enfants de moins de 12 ans ou mesurant moins de 150 cm, toujours utiliser un siège de sécurité enfants conforme à la norme ECE-R 44 qui définit les sièges de sécurité enfants comme spécifié dans le tableau suivant.

Tranche d'âge	Siège du véhicule			
	Passager avant	Passager arrière	Arrière central	Sièges supplémentaires
moins de 10 kg (0 à 9 mois)	X	U	–	–
moins de 13 kg (0 à 24 mois)	X	U	–	–
9 à 18 kg (9 à 48 mois)	X	U	–	–
15 à 36 kg (4 à 12 ans)	X	U	–	–

LEGENDE

U: Approprié pour les sièges de sécurité enfants de la catégorie 'universel' agréés pour les enfants de cette tranche d'âge.

X: Position du siège non adaptée aux enfants de cette tranche d'âge.

NOTE:

- La catégorie 'universel' est celle qui correspond à la norme ECE-R 44.
- Le dossier du siège doit être réglé et verrouillé au premier ou deuxième cran.

Installation avec une Ceinture de Sécurité à Trois Points

NOTE:

Les ceintures de sécurité à trois points existent en deux types selon les spécifications du véhicule, un type à rétracteur à blocage d'urgence automatique (A-ELR) et un type à rétracteur à blocage d'urgence (ELR).

Les ceintures de type A-ELR sont pourvues de rétracteurs à blocage d'urgence (ELR) qui peuvent être provisoirement transformés pour fonctionner comme des rétracteurs à blocage automatique (ALR).

Les ceintures de type ELR sont pourvues de ELR qui **ne** peuvent pas être convertis en ALR.

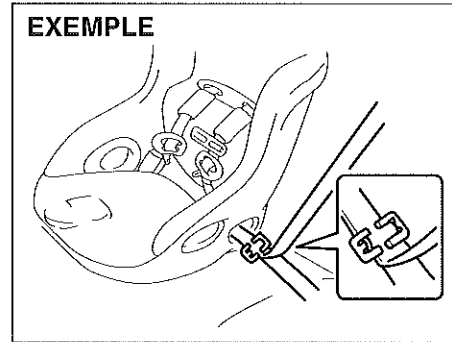
Pour vérifier si une ceinture de sécurité est du type A-ELR ou ELR, tirer lentement et entièrement la sangle pectorale hors du rétracteur. Laisser la sangle rentrer légèrement dans le rétracteur, tirer à nouveau et répéter la même opération à plusieurs reprises. Si la sangle se verrouille chaque fois qu'elle est tirée, elle est du type A-ELR. Si elle ne se verrouille pas, elle est du type ELR.

En général, les ceintures de sécurité à trois points des sièges arrière sont du type A-ELR.

Noter que la méthode d'installation du siège de sécurité enfants avec une ceinture de sécurité à trois points de type ELR

diffère de celle avec ceinture de sécurité à trois points de type ELR.

Ceinture de sécurité de type ELR



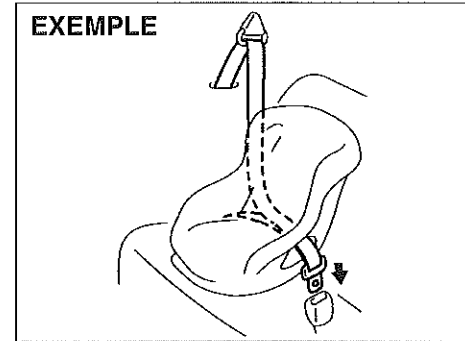
79J224

Installez le siège de sécurité enfant en fonction des instructions fournies par le fabricant du siège.

Vérifier que la ceinture de sécurité est soigneusement verrouillée.

Essayer de déplacer le siège de sécurité enfant dans toutes les directions pour vérifier qu'il est parfaitement en place.

Ceinture de sécurité de type A-ELR



83E031

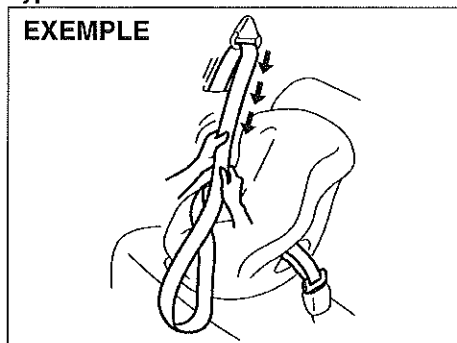
Installez le siège de sécurité enfant en fonction des instructions fournies par le fabricant du siège.

Vérifier que la ceinture de sécurité est soigneusement verrouillée.

Après avoir vérifié que la ceinture de sécurité est parfaitement verrouillée:

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

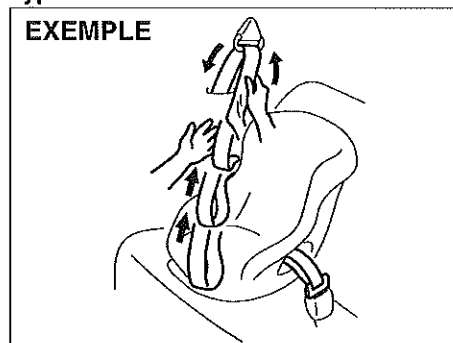
Type A-ELR



83E035

- 1) Tirer lentement toute la sangle hors du rétracteur. Si un clic se fait entendre, le rétracteur à blocage d'urgence (ELR) est passé en rétracteur à blocage automatique (ALR).

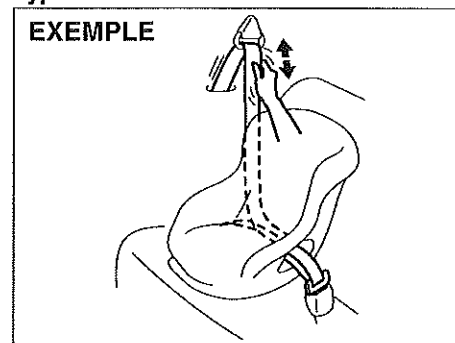
Type A-ELR



83E032

- 2) Laisser la sangle s'enrouler et tirer en direction du rétracteur pour bien tendre la sangle. Vérifier que la sangle abdominale de la ceinture est bien tendue autour du siège de sécurité enfant et que la sangle pectorale est placée de telle sorte qu'elle ne risque pas de passer sur la tête ou le cou de l'enfant.

Type A-ELR



83E036

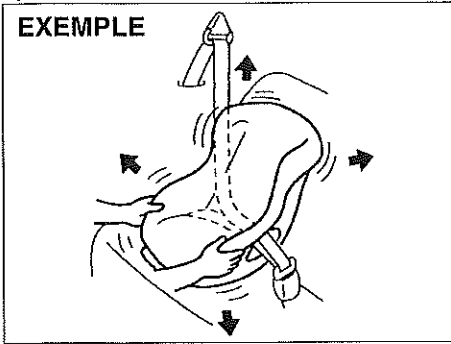
- 3) Vérifier que le rétracteur est revenu en mode ALR en essayant de tirer la sangle hors du rétracteur. Si ce dernier est en mode ALR, la sangle est bloquée.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le rétracteur n'est pas en mode ALR, le siège de sécurité enfant risque de se déplacer ou de basculer vers l'avant dans un virage ou en cas d'arrêt brusque.

Type A-ELR

EXEMPLE

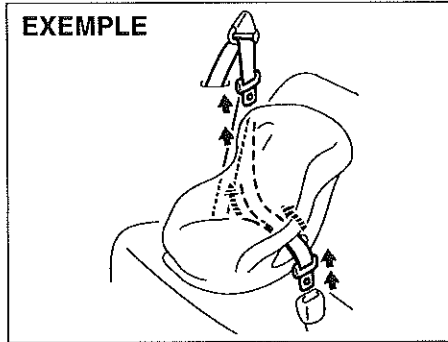


65D234

sécurité, tirer sur la sangle et l'enrouler dans le rétracteur.

Type A-ELR
(pour repasser de ALR à ELR)

EXEMPLE

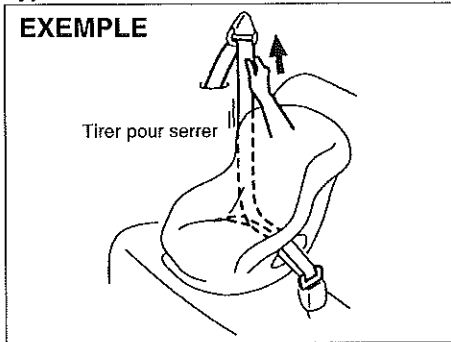


65D267

Quand la ceinture de sécurité est déboutonnée et qu'elle se rétracte sur une certaine longueur, le rétracteur revient automatiquement au mode normal ELR.

Type A-ELR

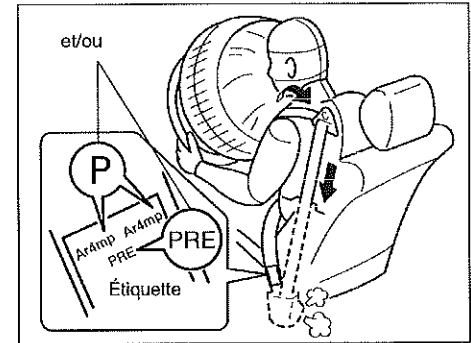
EXEMPLE



65D235

- 4) Essayer de déplacer le siège de sécurité enfant dans toutes les directions pour vérifier qu'il est parfaitement en place. Pour resserrer la ceinture de

Système de Prétension des Ceintures de Sécurité (le cas échéant)



65D205

⚠ AVERTISSEMENT

Cette partie du manuel de l'utilisateur est consacrée au **SYSTEME DE PRE-TENSION DES CEINTURES DE SECURITE**. Lire attentivement et se conformer à **TOUTES** les instructions pour réduire au maximum les risques de blessure grave ou de mort.

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT

Pour déterminer si le véhicule est équipé ou non d'un système de prétension des ceintures de sécurité des sièges avant, vérifier l'étiquette apposée au bas de la ceinture de sécurité de siège avant. Si la lettre "P" et/ou "PRE" est visible comme illustré, le véhicule est équipé du système. Ce système de prétension s'utilise de la même manière que des ceintures de sécurité normales.

Lire cette section et la section "Dispositif de protection supplémentaire (airbags)" pour plus d'informations sur le système de prétension.

Le système de prétension des ceintures de sécurité fonctionne avec le DISPOSITIF DE PROTECTION SUPPLEMENTAIRE (airbags). Les capteurs de choc et le dispositif de commande électronique du système à airbags commandent également le système de prétension des ceintures de sécurité. Quand les airbags se gonflent, les prétendeurs entrent également en action. Pour les précautions et les informations générales, y compris l'entretien, du système de prétension, voir la section "Dispositif de protection supplémentaire (airbags)" en plus de cette section "Système de prétension des ceintures de sécurité" et bien se conformer aux précautions indiquées.

Le dispositif de prétension se trouve dans chaque enrouleur de ceinture de sécurité avant. Le dispositif de prétension tend un peu plus la ceinture de sécurité pour que

celle-ci soit parfaitement ajustée au corps de l'occupant du siège en cas de choc avant. Les enrouleurs restent verrouillés quand les dispositifs de prétension sont activés. Après leur activation, du bruit peut se produire voire un dégagement de fumée. Ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas qu'un incendie se déclare dans le véhicule.

Pour réduire au maximum les risques de blessure grave ou mortelle en cas de collision par l'avant, le conducteur et tous les passagers doivent à tout moment être protégés par leur ceinture de sécurité, que celle-ci soit ou non pourvue d'un dispositif de prétension.

S'asseoir à fond dans le siège, le dos bien droit, sans se pencher vers l'avant ou sur le côté. Régler la ceinture de sorte que la sangle ventrale passe à hauteur du bas-ventre et non de la taille. Pour le détail concernant le réglage des sièges et des ceintures de sécurité, voir la partie "Réglage de siège avant" ainsi que les précautions et les instructions données dans la partie "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants".

Noter que les dispositifs de prétension et les airbags n'entrent en fonction qu'en cas de collision sévère par l'avant. Ils ne sont pas conçus pour entrer en fonction en cas de collision par l'arrière ou le côté, en cas de tonneau ou de collision avant légère. Les dispositifs de prétension ne peuvent être activés qu'une fois. Quand ils sont mis

en fonction (c'est-à-dire quand les airbags se sont déployés), les faire rerégler dès que possible par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Si le témoin "AIRBAG" du tableau de bord ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement quand le commutateur de démarrage est mis sur "ON", si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la marche du véhicule, le système à airbags (ou le système de prétension des ceintures de sécurité (le cas échéant)) est probablement défectueux. Faire vérifier au plus tôt les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

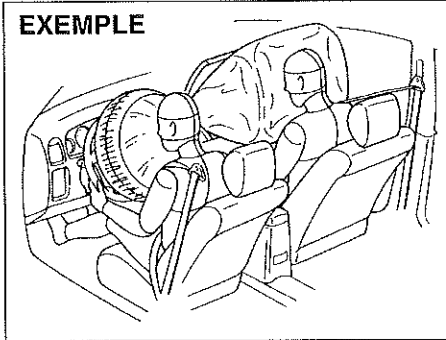
Toute opération de service sur les dispositifs de prétension des ceintures de sécurité ou sur leur câblage ne doit être effectuée que par un concessionnaire SUZUKI agréé et formé à cet effet. Toute opération inappropriée peut provoquer le déclenchement des dispositifs ou les rendre inopérants. Dans l'un ou l'autre cas, il y a risque de blessure corporelle.

Pour éviter tout dégât ou déclenchement intempestif du système de prétension des ceintures de sécurité, vérifier que la batterie a été débranchée et que le commutateur de démarrage a été mis en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de commencer un travail quelconque sur les circuits électriques du véhicule.

Ne pas toucher aux composants du système de prétension des ceintures de sécurité ou aux fils électriques. Les câbles sont enroulés de bande jaune ou placés dans des gaines jaunes et les raccords sont également de couleur jaune. En cas de mise au rebut du véhicule, demander conseil au concessionnaire SUZUKI, au carrossier ou à la société de rebut sur la bonne marche à suivre.

Dispositif de Protection Supplémentaire (airbags) (le cas échéant)

EXEMPLE



54G022

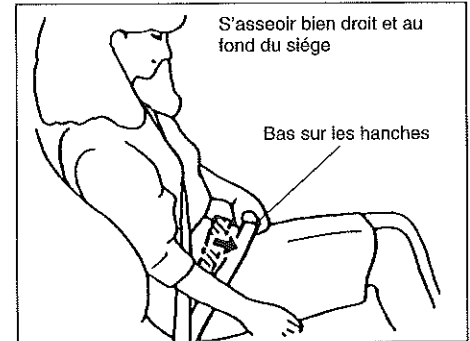
⚠ AVERTISSEMENT

Cette partie du manuel de l'utilisateur est consacrée à la protection assurée par le **DISPOSITIF DE PROTECTION SUPPLEMENTAIRE** (airbags) des véhicules SUZUKI.

Lire attentivement et bien se conformer à **TOUTES** les instructions pour réduire au minimum les risques de blessure grave ou de mort en cas d'accident.

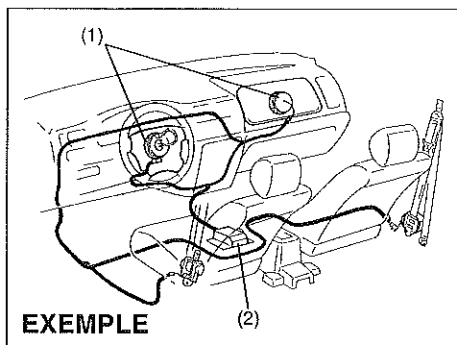


65D610



60A038

AVANT DE PRENDRE LE VOLANT



- (1) Airbag
- (2) Détecteur & Dispositif de commande

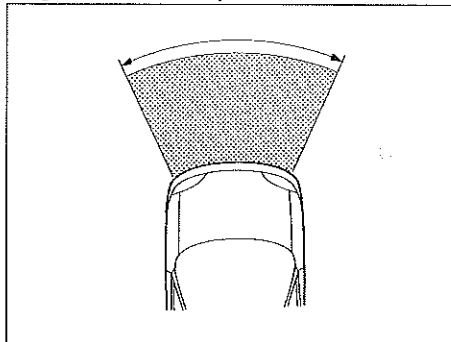
Ce véhicule est pourvu d'un dispositif de protection supplémentaire comprenant un coussin d'air côté conducteur, un coussin d'air côté passager avant, des détecteurs de collision, un dispositif de commande électronique et des dispositifs de gonflage des coussins en plus des ceintures de sécurité type à trois points équipant les sièges avant.

Le coussin d'air côté conducteur est intégré dans l'enjoliveur central du volant et celui côté passager est placé derrière la planche de bord. Les mots "SRS AIRBAG" (coussin d'air) sont estampillés sur le couvercle des coussins d'air pour permettre leur localisation.

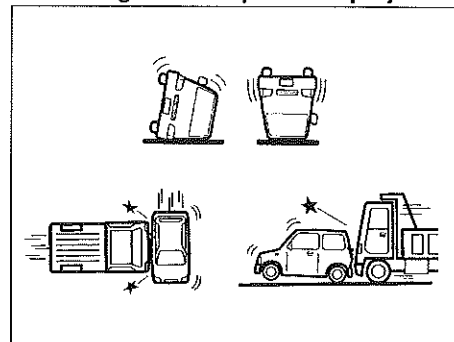
⚠ AVERTISSEMENT

Les coussins d'air renforcent la protection contre les collisions par l'avant assurée par les ceintures de sécurité. Pour réduire les risques de blessure graves ou de mort en cas d'accident, le conducteur et les passagers doivent toujours boucler leur ceinture de sécurité, que leur siège soit ou non pourvu d'un coussin d'air.

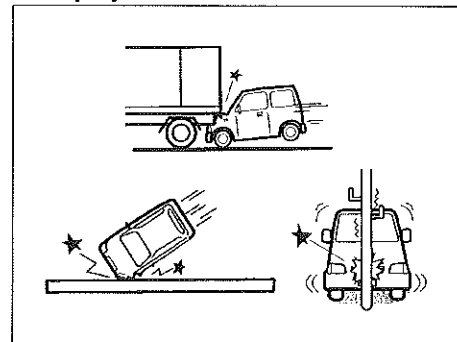
Angle de collision par l'avant



Les airbags ne vont pas se déployer



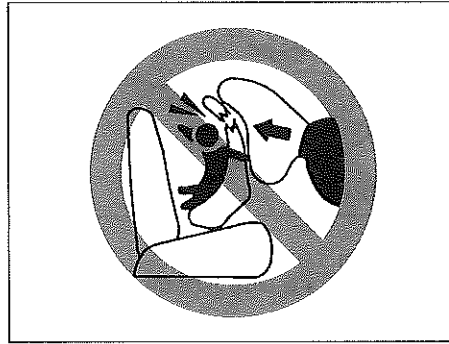
Les airbags ne vont probablement pas se déployer



Les coussins d'air sont conçus pour se gonfler uniquement en cas de collision avant importante. Ils ne vont pas se déployer en cas de collision arrière ou latérale, en cas de tonneau du véhicule ou de collision avant mineure car dans un tel cas ils ne peuvent pas assurer une protection appropriée. De plus, puisque les coussins d'air ne se déploient qu'une seule fois pendant un accident, les passagers doivent obligatoirement porter leur ceinture de sécurité qui les immobilisera en place pendant un accident.

Un coussin d'air n'est PAS conçu pour remplacer une ceinture de sécurité. Pour assurer une protection maximum, TOUJOURS BOUCLER LES CEINTURES DE SECURITE. Ne pas oublier qu'aucun dispositif ne peut assurer une protection absolue pendant un accident.

(ou (le cas échéant) le système de prétendeur des ceintures de sécurité) ne fonctionne pas correctement. Le cas échéant, faire immédiatement vérifier le système des airbags par un concessionnaire SUZUKI agréé.



65D607



63J030

Si le témoin "AIR BAG" se trouvant sur le tableau de bord ne clignote pas quand le commutateur de démarrage est mis en position "ON", ou si ce témoin "AIR BAG" reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, le système des airbags

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas installer de siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. Si l'airbag côté passager vient à se déployer, un enfant assis dans du dispositif de retenue pour enfant regardant vers l'arrière risque d'être gravement ou mortellement blessé. Avec ce type de siège, le dos de l'enfant se trouve trop près du coussin d'air.

Si un siège de sécurité enfant type face à la route doit obligatoirement être installé sur le siège du passager avant, reculer ce siège au maximum. Pour le détail concernant la manière d'installer un enfant dans ce type de siège, voir la partie "Ceintures de sécurité et siège de sécurité enfants" dans le chapitre "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

Le symbole d'airbag signifie (le cas échéant)





60A561

Cette étiquette est éventuellement collée sur le tableau de bord. Elle a pour signification "Très dangereux! Ne pas utiliser un siège de sécurité enfant type dos à la route sur un siège protégé par un coussin gonflable placé devant ce siège!".

Symbole de l'airbag

EXEMPLE

	 WARNING AVERTISSEMENT ADVERTENCIA WARNUNG ATTENZIONE WAARSCHUWING VIGYÁZAT
(GB)
(F)
(E)
(D)
(I)
(NL)
(H)

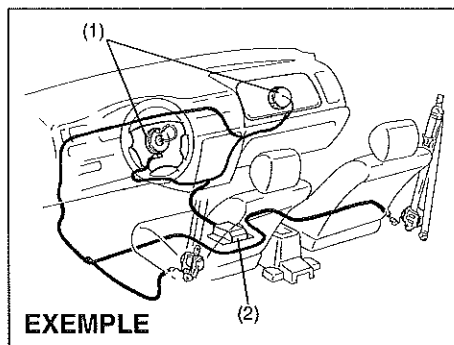
↓

NE PAS installer un siège-enfant regardant vers l'arrière sur un siège avec airbag. Il y a risque de BLESSURE GRAVE VOIRE MORTELLE. Le SIEGE ARRIERE est l'endroit le PLUS SUR pour l'installation d'un système de retenue pour enfant.

73K022

Cette étiquette se trouve sur le pare-soleil.

Fonctionnement du dispositif



54G262

- (1) Airbag
(2) Détecteur & Dispositif de commande

En cas de collision avant, les détecteurs de choc détectent la brusque décélération et envoient un signal au dispositif de commande. Si ce dernier estime que la décélération correspond à une collision avant importante, il met en marche les dispositifs de gonflage des coussins d'air. Les coussins d'air sont remplis d'azote ou d'argon par les gonfleurs. Les coussins d'air assurent la protection de la tête et du torse des passagers avant du véhicule. Les coussins se gonflent et se dégonflent si rapidement qu'il est presque impossible de noter leur entrée en service. La visibilité n'est jamais obstruée et les coussins d'air ne gênent jamais l'évacuation du véhicule.

Les coussins gonflables doivent se gonfler rapidement et brutalement afin de limiter les risques de blessure grave voire mortelle. Cependant, le gonflage rapide d'un coussin gonflable peut provoquer une irritation de la peau non protégée telle que le visage par voie de conséquence. Il faut également savoir que le gonflage du coussin provoque un grand bruit accompagné d'un dégagement de poudre et de fumée. Mais ceci ne présente aucun danger particulier et n'indique pas pour autant qu'un incendie s'est déclaré dans le véhicule. Il faut cependant savoir que certains éléments du coussin gonflable peuvent être très chauds pendant quelques instants.

Les ceintures de sécurité assurent le maintien du corps dans la bonne position et donc une protection maximum au gonflage du coussin d'air. Régler le siège dans la position arrière la plus confortable. S'asseoir bien au fond du siège et le dos parfaitement droit ne pas conduire penché sur le volant ou le tableau de bord. Pour le détail concernant le réglage des sièges et des ceintures de sécurité, voir les parties "Réglage de siège avant" et "Ceintures de sécurité et sièges de sécurité enfants" dans le chapitre "AVANT DE PRENDRE LE VOLANT".

▲ AVERTISSEMENT

- **Le conducteur du véhicule doit éviter de conduire penché vers le volant. Ne pas laisser le passager avant s'appuyer sur le tableau de bord ou s'en approcher trop près. En cas de déploiement de l'airbag, la personne en question va se trouver trop près de l'airbag et risque d'être grièvement blessée.**
- **Ne jamais fixer ou poser d'objets sur le volant ou la planche de bord. Ne jamais placer un objet entre l'airbag et le conducteur ou le passager avant. Ces objets risquent d'interférer avec le fonctionnement de l'airbag ou d'être projetés par l'airbag lors du déploiement de celui-ci. Quel que soit le cas, il y a risque de blessure grave.**

Il est à noter que même si le véhicule est moyennement endommagé à la suite d'une collision avant, celle-ci n'est parfois pas assez forte pour déclencher le gonflage des coussins gonflables. QUEL QUE SOIT le type d'endommagement du véhicule provoqué par un choc avant, il est indispensable de faire vérifier le système de coussins gonflables par un concessionnaire SUZUKI autorisé pour s'assurer qu'il fonctionne normalement.

Ce véhicule est pourvu d'un module de diagnostic qui enregistre les informations

relatives au dispositif à coussin d'air si les coussins d'air se déploient au cours d'un accident. Le module enregistre des informations sur le statut général du système, les capteurs qui ont déclenché le gonflage et, sur certains véhicules uniquement, les ceintures de sécurité qui étaient bouclées.

Entretien du dispositif à airbag

Si des coussins gonflables se sont déclenchés, faire remplacer les coussins gonflables et les organes connexes par un concessionnaire SUZUKI autorisé le plus tôt possible.

Si le véhicule traverse une nappe d'eau de profondeur suffisante pour submerger le plancher côté du conducteur, le régulateur des airbags risque d'être détérioré. Le cas échéant, faire vérifier le plus vite possible le système des airbags par un concessionnaire SUZUKI agréé.

L'entretien comme le remplacement d'un coussin gonflable impliquent des procédures spéciales. Pour cette raison, seuls les concessionnaires SUZUKI agréés sont autorisés à réparer ou à changer les airbags. Il faut toujours rappeler à la personne en charge de l'entretien de votre SUZUKI qu'elle est équipée de coussins gonflables.

Les opérations d'entretien des pièces ou des circuits électriques relatifs aux coussins d'air ne doivent être effectuées que par des concessionnaires SUZUKI agréés.

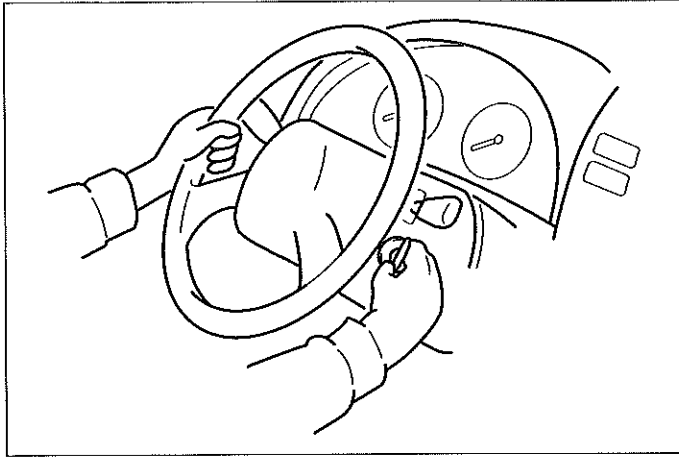
Toute opération d'entretien inappropriée peut entraîner le déploiement accidentel des coussins d'air ou une défectuosité de fonctionnement. Dans les deux cas, des blessures graves peuvent en résulter.

Pour éviter toute détérioration ou gonflage accidentel des coussins d'air, vérifier que la batterie est débranchée et que la clé de contact est en position "LOCK" depuis au moins 90 secondes avant de procéder à une opération d'entretien quelconque des circuits électriques du véhicule. Ne pas toucher aux pièces ou aux circuits électriques du dispositif à coussin d'air. Les fils électriques concernés sont entourés de bande adhésive de couleur jaune ou placés dans des gaines de couleur jaune et les raccords sont également de couleur jaune pour en faciliter l'identification.

La mise au rebut d'un véhicule dont les coussins d'air n'ont pas été gonflés peut présenter un danger. Demander conseil au concessionnaire, au garagiste ou au responsable du parc de rebut avant de procéder à la mise au rebut.

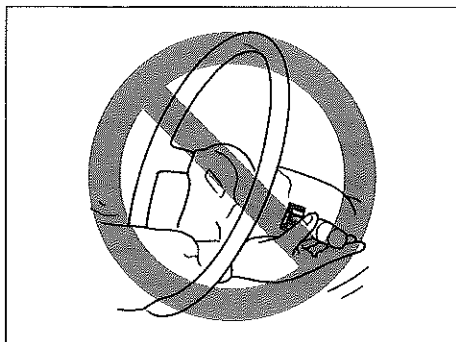
MEMO

COMMANDES SUR LA COLONNE DE DIRECTION



60G405

Commutateur de Démarrage	2-1
Commande d'Éclairage/Clignotant	2-2
Commande d'Essuie-glace et de Lave-glace	2-4
Commande d'Essuie-glace et de Lave-glace Arrière (le cas échéant)	2-5
Avertisseur	2-6

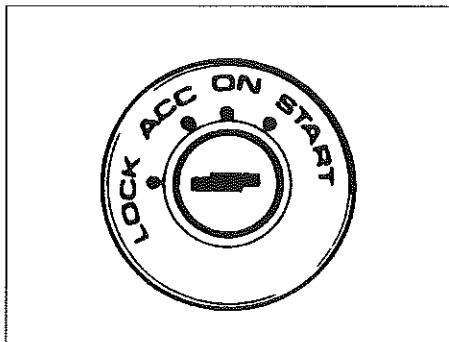


65D611

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident, ne pas manipuler les commandes en passant le bras par le volant.

Commutateur de Démarrage



60B041

NOTE:

Pour l'Arabie Saoudite (GCC) voir la partie "SUPPLEMENT" en fin de manuel.

Le commutateur de démarrage peut prendre les quatre positions suivantes:

LOCK

Position normale de stationnement. La clé ne peut être retirée du commutateur que dans cette position.

Il n'est pas nécessaire d'appuyer pour mettre la clé en position "LOCK" (Verrouillage). Quand la clé est retirée dans cette position, l'allumage et la direction sont verrouillés.

Pour déverrouiller la direction, introduire la clé dans le commutateur et passer dans une autre position quelconque. Si la clé

offre une certaine résistance, manoeuvrer le volant vers la droite ou la gauche sans forcer tout en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si le véhicule est équipé d'un système d'interverrouillage à clé de la transmission automatique, il n'est possible de mettre la clé en position "LOCK" que si le levier de changement de vitesse est en position "P" (stationnement).

ACC

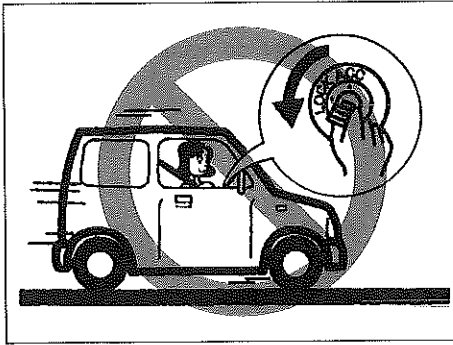
Les accessoires comme la radio peuvent être utilisés mais le moteur est arrêté.

ON

Position de marche normale. Tous les dispositifs électriques sont en fonction.

START

Position de démarrage du moteur. Relâcher la clé dès que le moteur est lancé.



81A297S

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne jamais enlever la clé de contact pendant que le véhicule roule. Le volant de direction va se bloquer et il sera impossible alors de manoeuvrer le véhicule.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Toujours enlever la clé de contact du contacteur d'allumage avant de quitter le véhicule, même pour un bref instant. Ne pas laisser des enfants sans surveillance dans le véhicule. Des enfants sans surveillance peuvent provoquer accidentellement la mise en mouvement du véhicule ou l'ouverture des vitres ou du toit ouvrant électriques. Ces enfants courent également un risque d'insolation par temps chaud. Dans de telles circonstances, il y a risque d'accident grave ou mortel.

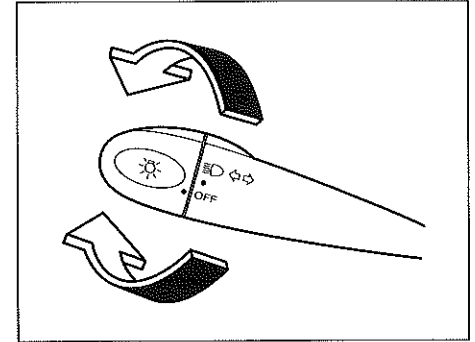
ATTENTION

- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 15 secondes de suite. Si le moteur ne part pas, attendre 15 secondes avant d'essayer à nouveau. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs essais, vérifier les circuits d'alimentation et d'allumage ou consulter un con-cessionnaire SUZUKI.
- Ne pas laisser la clé en position "ON" quand le moteur est à l'arrêt sinon la batterie se décharge.

Commande d'Éclairage/ Clignotant

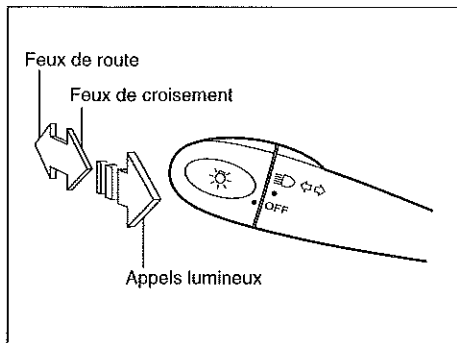
Ce levier de commande est situé côté extérieur de la colonne de direction. Le manoeuvrer comme décrit ci-après.

Commande d'Éclairage



81A227

Pour allumer ou éteindre les feux extérieurs, faire tourner l'extrémité du levier de commande. Ce levier peut prendre trois positions: en position "OFF" toutes les feux sont éteints; en position moyenne, les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord sont allumés mais les projecteurs sont éteints; en troisième position, les projecteurs s'allument en plus de tous les autres feux.



Lorsque les projecteurs sont allumés, repoussez le levier vers l'avant pour commander les feux de route ou le tirer vers soi pour passer en feux de croisement. Lorsque les feux de route sont allumés, un témoin sur le tableau des instruments est allumé. Pour commander l'appel lumineux, tirez légèrement le levier vers soi et le relâcher.

Commande des feux de jour (le cas échéant)

Au démarrage du moteur, ce système allume toutes les lumières. Cette fonction d'éclairage est inopérante lorsque le levier de commande d'éclairage est dans une position autre que "OFF".

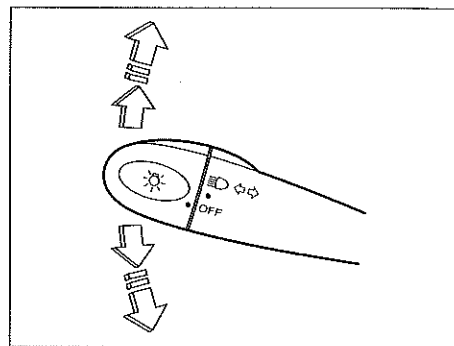
Rappel des feux extérieurs allumés (le cas échéant)

Il y a déclenchement d'un signal sonore pour vous rappeler de devoir éteindre les phares alors que la clé de contact est retirée du commutateur de démarrage et que la porte côté conducteur est ouverte.

Commande du Clignotant

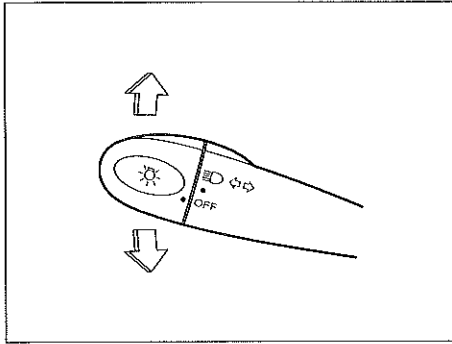
La clé de contact étant en position "ON", déplacer le levier de commande vers le haut ou vers le bas.

Pour tourner



Repousser le levier au maximum vers le haut pour signaler l'intention de négocier un virage à droite ou au maximum vers le bas pour signaler l'intention de négocier un virage à gauche dans le cas d'un véhicule à conduite à gauche et vice versa dans le cas d'un véhicule à conduite à droite. Après avoir négocié le virage et que le véhicule revient en ligne droite, l'indication est annulée tandis que le levier revient en position normale.

Pour signaler un changement de file

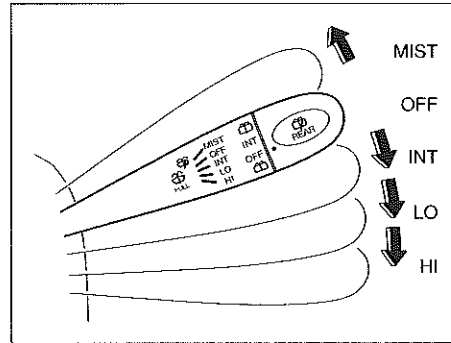


81A230

Avec certaines manoeuvres comme un changement de file, la rotation du volant n'est pas suffisante pour permettre un retour automatique du levier de commande. Pour signaler la manoeuvre, tirer ou pousser légèrement sur le levier de commande et le maintenir dans cette position. Le levier revient en position de repos dès qu'il est relâché.

Commande d'Essuie-glace et de Lave-glace

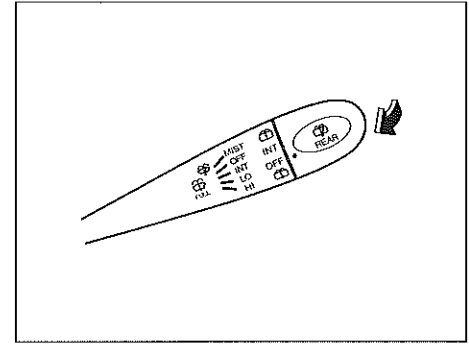
Essuie-glace



81A231

Pour mettre les essuie-glaces en service, amener la commande dans l'une des trois positions de marche. En position "INT" (le cas échéant), les essuie-glaces fonctionnent de manière intermittente. La position "INT" est particulièrement pratique en cas de crachin ou de pluie légère. En position "LO", les essuie-glaces balaient régulièrement le parebrise à petite vitesse. En position "HI" ils se déplacent à grande vitesse. Pour arrêter les essuie-glace, ramener la commande en position "OFF". Tirer la manette vers le haut et la maintenir en position "MIST" pour mettre les essuie-glace en marche à petite vitesse.

Lave-glace



81A232

Pour envoyer du liquide de lave-glace, tirer le levier de commande vers soi. Les essuie-glaces passent automatiquement en petite vitesse s'ils ne sont pas déjà en fonction et si votre véhicule est équipé de la position "INT".

⚠ AVERTISSEMENT

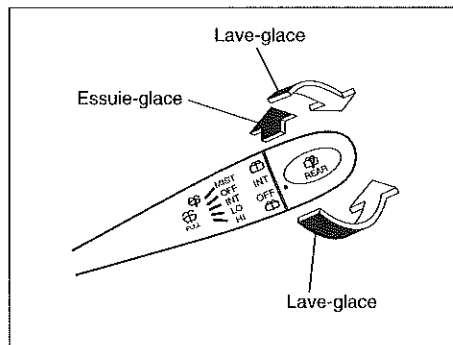
- Pour éviter le givrage du parebrise par temps de gel, mettre le dégivreur en service avant et pendant l'utilisation du lave-glace.
- Ne pas utiliser d'antigel de radiateur dans le liquide de lave-glace. La visibilité risque d'être sérieusement réduite et l'antigel attaque la peinture.

ATTENTION

Pour éviter toute détérioration des pièces composant les essuie-glaces et le lave-glace, prendre les précautions suivantes:

- Ne pas continuer à actionner la commande de lave-glace quand il n'y a plus de liquide de projeté sur le pare-brise sous peine d'endommager le moteur de lave-glace.
- Ne pas tenter de nettoyer le pare-brise à sec sous peine de détérioration de celui-ci et des balais des essuie-glaces. Toujours humidifier le pare-brise à l'aide du liquide du lave-glace avant de mettre les essuie-glaces en service.
- Enlever toute accumulation de neige ou de glace des essuie-glaces avant de les mettre en service.
- Vérifier régulièrement le niveau du liquide de lave-glace. Le vérifier souvent quand le temps est mauvais.
- Par temps froid, ne remplir le réservoir de liquide de lave-glace qu'aux 3/4 pour en permettre la dilatation en cas de gel.

Commande d'Essuie-glace et de Lave-glace Arrière (le cas échéant)



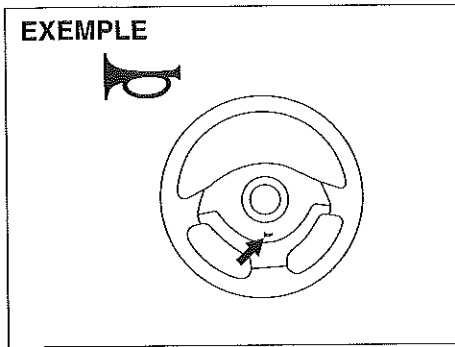
81A233

Pour mettre l'essuie-glace arrière en fonction, amener le commutateur de démarrage en position "ON" et faire tourner l'extrémité de la commande vers l'avant. Pour arrêter l'essuie-glace arrière, faire tourner l'extrémité de la commande vers l'arrière.

Pour pulvériser du liquide de nettoyage sur la vitre arrière quand la commande des essuie-glaces est en position "OFF", faire tourner l'extrémité de la commande vers l'arrière et la maintenir dans cette position. L'essuie-glace se met automatiquement en fonction tant que l'extrémité de la commande est maintenue en position.

Pour pulvériser du liquide de nettoyage sur la vitre arrière quand la commande des essuie-glaces est en position "INT", faire tourner l'extrémité de la commande vers l'avant et la maintenir dans cette position.

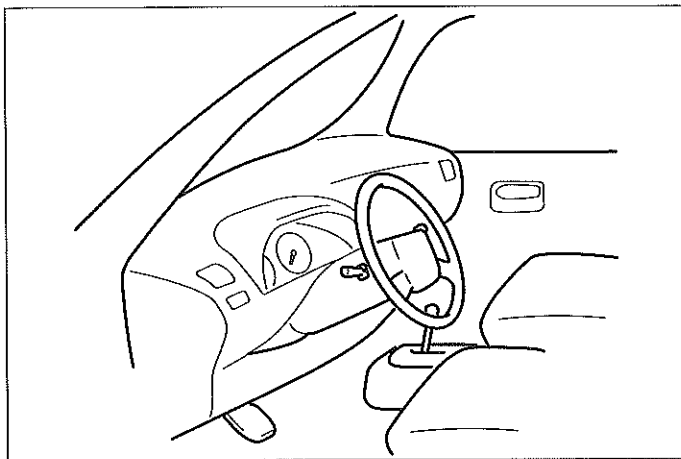
Avertisseur



81A364

Appuyer sur l'avertisseur se trouvant sur le volant lui-même pour faire retentir l'avertisseur. L'avertisseur fonctionne quelle que soit la position de la clé de contact.

MEMO



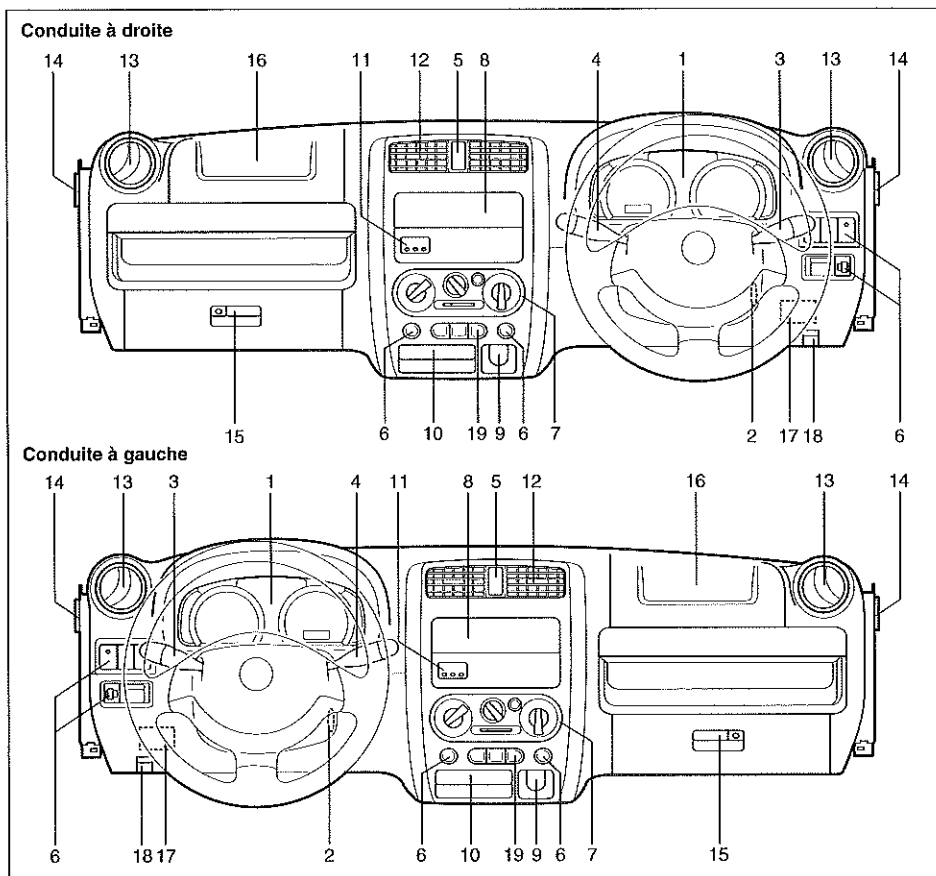
60G406

TABLEAU DE BORD

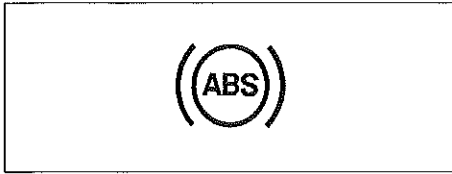
Tableau de Bord	3-1
Combiné des Instruments	3-2
Témoins et Alarmes	3-3
Témoin de Position du Sélecteur d'A/T (le cas échéant)	3-8
Compteur de Vitesse/Compteur Kilométrique/ Compteur Journalier/Commande d'Éclairage des Instruments (le cas échéant)	3-8
Compte-tours (le cas échéant)	3-10
Jauge de Carburant	3-11
Thermomètre	3-11
Commande de Signal de Détresse	3-12
Commande de Vitre Arrière (et rétroviseurs extérieurs – le cas échéant) Chauffée le cas échéant)	3-12
Commande de Chauffage du Siège Avant (le cas échéant)	3-13
Commandes 2WD/4WD	3-14
Commutateur de Reglage du Niveau des Projecteurs (le cas échéant)	3-14
Commande d'Antibrouillards (le cas échéant)	3-15
Allume-cigare et Cendrier	3-15
Prise Accessoire (le cas échéant)	3-16
Horloge (le cas échéant)	3-16
Boîte à Gants	3-16
Chauffage	3-17
Climatisation (le cas échéant)	3-20

Tableau de Bord

1. Combiné des instruments
2. Commutateur démarrage
3. Contacteur d'éclairage/Contacteur clignotant et code
4. Commande d'essuie-glace et lave-glace de parebrise/lunette arrière (le cas échéant)
5. Commande de feux de détresse
6. Autres (le cas échéant)
7. Panneau de commande du chauffage
8. Radio (le cas échéant)
9. Allume-cigare (le cas échéant) ou prise accessoire (le cas échéant)
10. Cendrier
11. Horloge (le cas échéant)
12. Ventilation centrale
13. Ventilation latérale
14. Désembueur latéral
15. Boîte à gants
16. Coussin d'air passager (le cas échéant)
17. Boîte à fusibles
18. Levier de déverrouillage de capot
19. Commandes 2WD/4WD



Témoin d'Alarme du Système Antiblocage des Freins (ABS) (le cas échéant)



65D529

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, il y a un problème dans le circuit d'ABS.

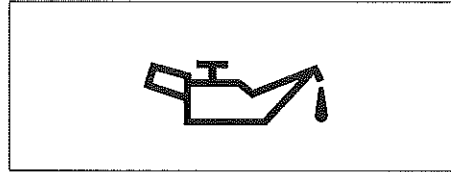
Le cas échéant:

- 1) Quitter la route et s'arrêter prudemment sur le bas-côté.
- 2) Mettre le commutateur de démarrage sur "LOCK" puis remettre le moteur en marche.

Si le témoin s'allume brièvement puis s'éteint, le circuit est normal. Si le témoin reste allumé, faire vérifier le système par un concessionnaire SUZUKI.

Si l'ABS ne fonctionne plus, le circuit de frein se comporte alors comme un circuit de frein ordinaire sans fonction ABS.

Témoin de Pression d'Huile



50G051

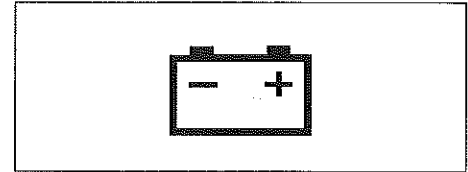
Ce témoin s'allume quand le commutateur de démarrage est tourné en position "ON" et s'éteint dès que le moteur démarre. Le témoin reste allumé si la pression d'huile est insuffisante. Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, arrêter le véhicule dès que la sécurité le permet et couper le moteur.

Vérifier le niveau de l'huile et compléter si nécessaire. Si le niveau d'huile est satisfaisant, faire contrôler le circuit de lubrification par un concessionnaire SUZUKI avant d'utiliser à nouveau le véhicule.

ATTENTION

- **Si le véhicule est utilisé alors que ce voyant est allumé, le moteur risque d'être sérieusement endommagé.**
- **Le témoin de pression d'huile n'est pas une jauge de niveau d'huile! Effectuer régulièrement des contrôles du niveau de l'huile.**

Témoin de Charge



50G052

Ce témoin s'allume quand le commutateur de démarrage est tourné en position "ON" et s'éteint dès que le moteur démarre. Le témoin s'allume et reste allumé en cas d'anomalies dans le circuit de charge de la batterie. Si le témoin s'allume lorsque le moteur est en marche, il est nécessaire de faire contrôler immédiatement le circuit de charge par votre concessionnaire SUZUKI.

Témoin de Rappel de Ceinture de Sécurité (le cas échéant)



60G049

Ce témoin s'allume pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité.

Selon les spécifications du véhicule, alors que le témoin s'allume, une alarme peut également retentir pendant environ 6 secondes pour signaler au conducteur que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée.

Témoin "AIR BAG" (le cas échéant)



63J030

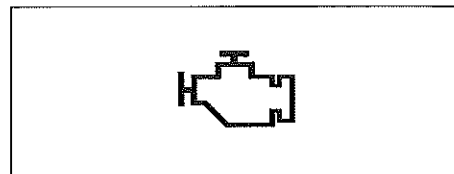
Ce témoin clignote ou s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre de vérifier le bon fonctionnement du témoin.

Le témoin reste allumé en cas de problème dans le système à airbags ou (le cas échéant) le système de prétension des ceintures de sécurité.

▲ AVERTISSEMENT

Si le témoin "AIR BAG" du tableau de bord ne clignote pas ou ne s'allume pas brièvement quand le commutateur de démarrage est mis sur "ON", si ce témoin reste allumé pendant plus de 10 secondes ou s'il s'allume pendant la marche du véhicule, le système à airbags (ou le système de prétension des ceintures de sécurité (le cas échéant) est probablement défectueux. Faire vérifier au plus tôt les deux systèmes par un concessionnaire SUZUKI agréé.

Témoin de Fonctionnement Défectueux (le cas échéant)



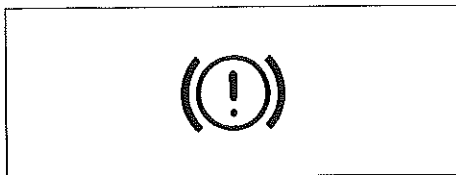
65D530

Ce véhicule est pourvu d'un système de régulation des rejets polluants à commande électronique. Le tableau de bord est équipé d'un témoin de fonctionnement défectueux qui s'allume pour indiquer que ce système de régulation des rejets polluants doit être révisé. Le témoin de fonctionnement défectueux s'allume quand la clé de contact est placée en position "ON" ou "START" et s'éteint dès que le moteur démarre.

Si le témoin de fonctionnement défectueux s'allume pendant la marche du véhicule, une avarie est à craindre dans le système de régulation des rejets polluants. Faire réparer le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.

Témoins et Alarmes

Témoin de Frein (le cas échéant)



60A072

Le contrôle du bon fonctionnement de ce témoin s'effectue de trois façons différentes selon les spécifications du véhicule.

- 1) Le témoin s'allume quand la clé de contact est mise en position "ON" et/ou "START".
- 2) Le témoin s'allume quand le frein à main est serré et que la clé de contact est en position "ON".
- 3) Le témoin s'allume dans l'un ou l'autre des cas précédents ou quand les deux conditions précédentes sont remplies.

Le témoin s'allume aussi quand le liquide dans le réservoir à liquide de frein est à un niveau insuffisant.

Ce témoin doit s'éteindre dès que le moteur démarre et que le frein à main est desserré, si le niveau du liquide de frein dans le réservoir est suffisant.

Si le témoin s'allume quand le véhicule est en marche, le circuit de frein est probablement défectueux. Le cas échéant:

- 1) Quitter la route et s'arrêter prudemment sur le bas-côté.

▲ AVERTISSEMENT

Garder à l'esprit que la distance de freinage risque d'être plus longue, que la force à appliquer sur la pédale risque d'être plus élevée et que la course de la pédale risque d'être plus grande que normalement.

- 2) Effectuer un essai des freins en roulant et en s'arrêtant sur le bas-côté de la route.
 - Si les conditions de sécurité semblent suffisantes, amener le véhicule jusqu'au réparateur le plus proche en roulant à vitesse réduite, ou
 - Faire remorquer le véhicule jusqu'au réparateur le plus proche.

▲ AVERTISSEMENT

Dans l'un quelconque des cas suivants, demander immédiatement à un concessionnaire SUZUKI de procéder au contrôle du circuit de frein.

- Le témoin du circuit de frein ne s'éteint pas après la mise en route du moteur et le desserrage du frein à main.

(à suivre)

▲ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Si le témoin du circuit de frein ne s'allume pas quand le commutateur de démarrage est mis en position "ON" ou en position "START".
- Le témoin du circuit de frein s'allume à un moment quelconque de la marche du véhicule.

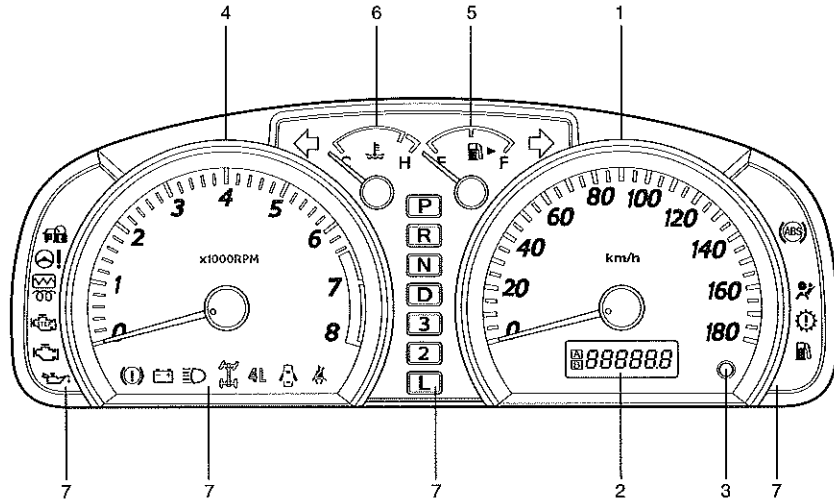
NOTE:

Les freins à disque étant du type à autorégulation, le niveau du liquide de frein diminue au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein. Refaire régulièrement le plein du réservoir de liquide de frein est une opération de service normale.

Combiné des Instruments

1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique/Compteur journalier
3. Sélecteur d'indication et bouton de commande de l'éclairage des instruments
4. Compte-tours
5. Jauge de carburant
6. Thermomètre
7. Témoins et alarmes

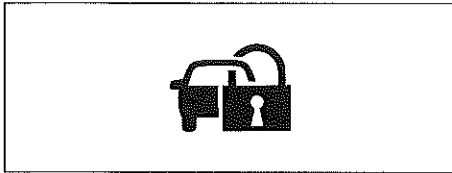
EXEMPLE



ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule quand le témoin de fonctionnement défectueux est allumé sous peine de détérioration définitive du système de régulation des rejets polluants, des performances à la consommation et des conditions de conduite.

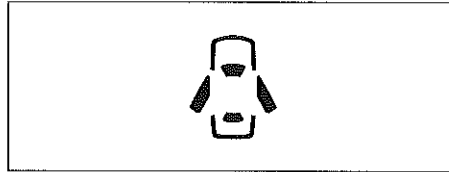
**Témoin du Système Antivol
(le cas échéant)**



65D239

Ce témoin s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre d'en vérifier le bon fonctionnement. Si ce témoin entre en clignotement quand le commutateur de démarrage est mis sur "ON", il y a un problème dans le système antivol. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

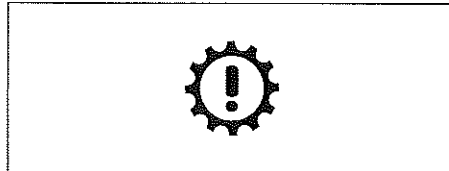
**Témoin Porte Ouverte
(le cas échéant)**



54G391

Le témoin reste allumé tant que toutes les portières ne sont pas parfaitement fermées.

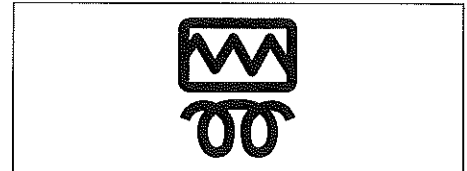
**Témoin de Transmission
Automatique (le cas échéant)**



81A262

Ce témoin s'allume brièvement quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre le contrôle de son bon fonctionnement. Si ce témoin clignote, la transmission automatique est probablement défectueuse. Demander à un concessionnaire SUZUKI de contrôler le système.

**Témoin de Bougie de Préchauffage/
Témoin d'Injection
(Pour Modèles à Moteur Diesel)**

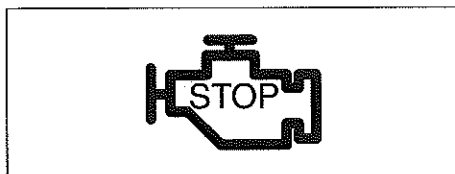


81A300

Si la température du réfrigérant est basse, ce témoin s'allume quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et s'éteint quand la bougie de préchauffage est suffisamment chaude pour permettre le démarrage du moteur.

Si le témoin reste allumé ou s'allume pendant la marche du véhicule, un problème électronique est à craindre. Confier dès que possible le véhicule à un concessionnaire SUZUKI.

Témoin de Stop Rouge (Pour Modèles à Moteur Diesel)



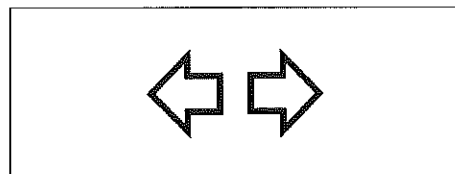
81A207

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" pour permettre de vérifier son bon fonctionnement.

Si ce témoin s'allume pendant la marche du véhicule, le moteur a surchauffé. Se conformer aux instructions relatives à la surchauffe du moteur indiquées dans la section intitulée "SERVICES DE FORTUNE".

Si le témoin entre en clignotement pendant la marche du véhicule, une anomalie est à craindre dans le système d'injection. Mettre immédiatement le véhicule à l'arrêt et couper le contact. Confier dès que possible le véhicule à un concessionnaire SUZUKI.

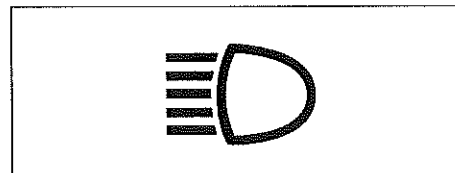
Témoins de Clignotant



50G055

Quand le clignotant gauche ou droit est mis en fonction, une flèche verte s'allume sur le tableau de bord. Quand le signal de détresse est en fonction, les deux flèches clignent en même temps que tous les clignotants.

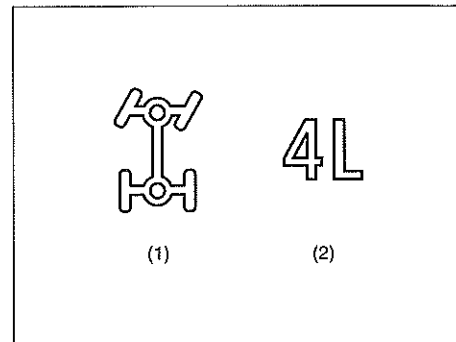
Témoin de Feux de Route



50G056

Ce témoin s'allume quand les projecteurs sont en position feux de route.

Témoin 4WD



81A241

(1) Position 4 roues motrices
gamme haute

(1) et (2) Position 4 roues motrices
gamme basse

Ces témoins s'allument quand la boîte de transfert et les moyeux à verrouillage pneumatique sont mis en service 4-roues motrices. Le témoin 4WD (1) entre en clignotement quand la transmission est passée de la position 2WD à la position 4WD et inversement. Si les deux témoins (1) et (2) continuent de clignoter, les moyeux à verrouillage pneumatique ne sont probablement pas engagés. Si c'est le cas, faire réparer le système par un concessionnaire SUZUKI.

Pour le détail concernant le changement de la position de la boîte de transfert, voir

“Utilisation des commandes 2WD/4WD” en section “FONCTIONNEMENT DU VEHICULE”.

Témoin Bas Niveau du Carburant



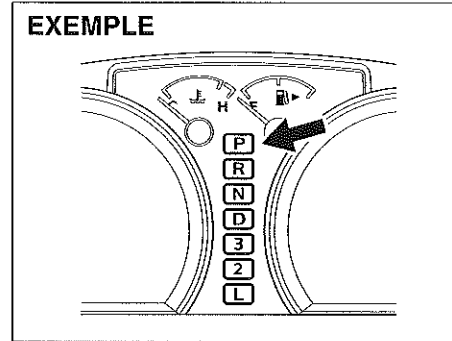
54G343

Si ce témoin s’allume, refaire immédiatement le plein du réservoir de carburant.

NOTE:

Selon les conditions de la route (pente, virage par exemple) et les conditions de conduite, le carburant va se déplacer dans le réservoir et le témoin va rester allumé ou s’éteindre.

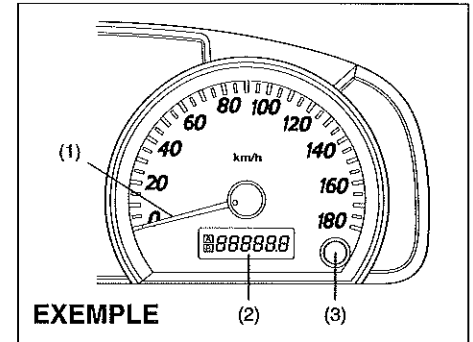
Témoin de Position du Sélecteur d’A/T (le cas échéant)



81A242

Ce témoin indique la position du sélecteur de la boîte automatique quand le commutateur de démarrage est en position “ON”.

Compteur de Vitesse/Compteur Kilométrique/Compteur Journalier/Commande d’Éclairage des Instruments (le cas échéant)



81A243

- (1) Compteur de vitesse
- (2) Compteur kilométrique/Compteur journalier/(Indication de l’intensité de l’éclairage)
- (3) Sélecteur d’indication et bouton de commande de l’éclairage des instruments

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en km/h et/ou en miles/h.

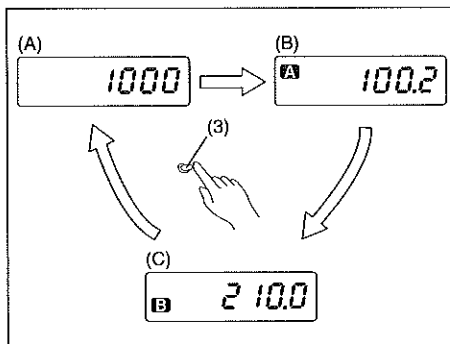
TABLEAU DE BORD

Compteur kilométrique/Compteur journalier/(Indication de l'intensité de l'éclairage)

Quand le commutateur de démarrage est mis en position "ON", l'affichage passe au compteur kilométrique ou au compteur journalier. Le compteur kilométrique totalise la distance parcourue par le véhicule. Le compteur journalier peut être utilisé pour mesurer la distance parcourue pour de courts déplacements ou entre deux pleins d'essence.

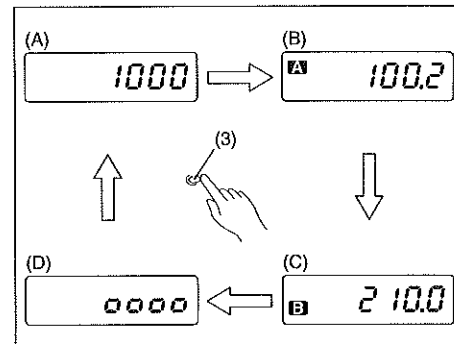
ATTENTION

Vérifier de temps à autre l'indication du compteur kilométrique et comparer au tableau d'entretien. Certaines opérations de service doivent être effectuées sur le véhicule dès que celui-ci a parcouru une certaine distance sous peine d'usure ou de détérioration excessive de certaines pièces.



65D603

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et si la commande de l'éclairage est en position "OFF" (hors fonction), l'affichage donne trois types d'indications: compteur kilométrique (A), compteur journalier A (B) et compteur journalier B (C). Appuyer sur le bouton de sélection (3) pour passer d'une indication à l'autre.

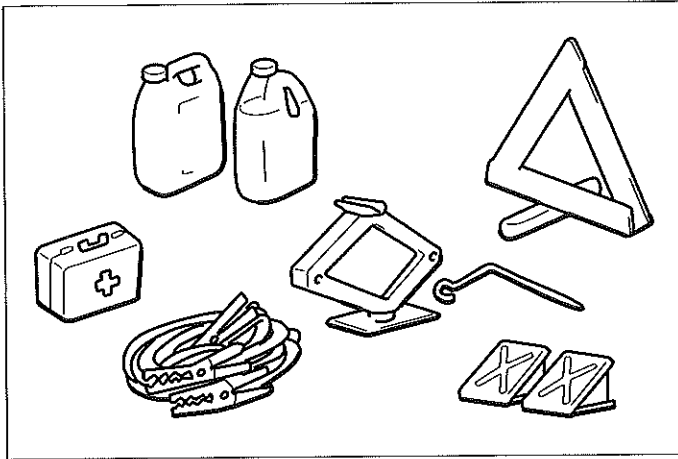


65D532

Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON" et si la commande de l'éclairage est en position moyenne ou au troisième cran, l'affichage donne quatre types d'indications: compteur kilométrique (A), compteur journalier A (B), compteur journalier B (C) et intensité de l'éclairage (D). Pour choisir l'une des quatre indications possibles, appuyer successivement sur le bouton de sélection (3). Le réglage de l'intensité de l'éclairage du tableau des instruments n'est possible que lorsque l'affichage en montre le symbole. Pour le détail concernant le contrôle de l'éclairage du tableau d'instruments voir la partie "Contrôle de l'éclairage du tableau d'instruments" ci-après.

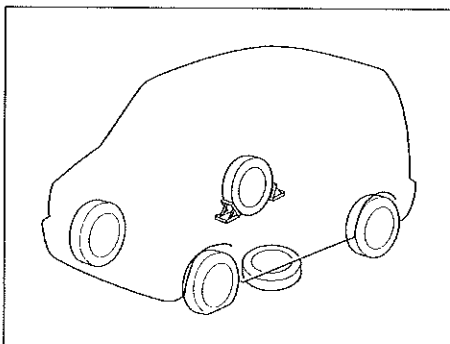
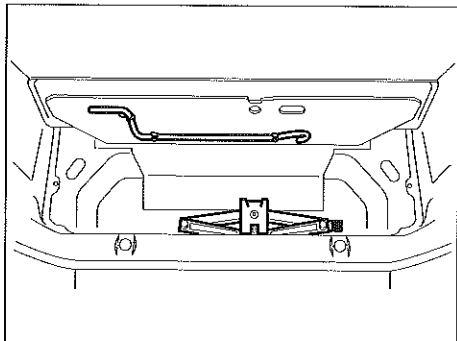
SERVICES DE FORTUNE

Instructions d'Utilisation du Cric	9-1
Instructions de Démarrage avec une Batterie de Secours (démarrage forcé)	9-2
Remorquage	9-4
Réparations de Fortune	9-6

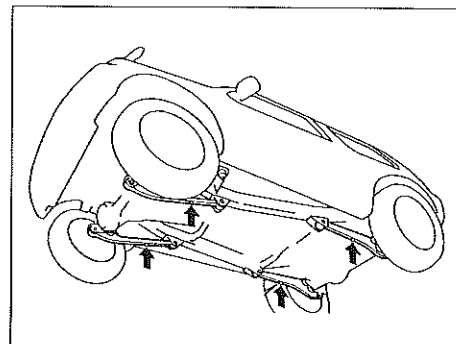


60G411

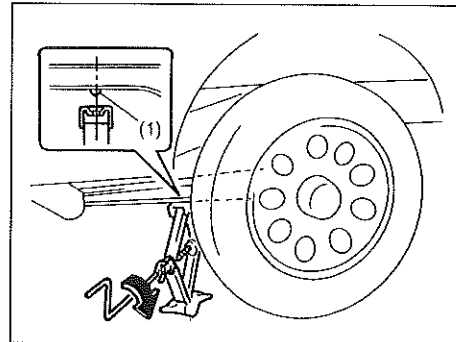
Instructions d'Utilisation du Cric



- 1) Placer le véhicule sur une surface plane, dure.
- 2) Serrer à fond le frein à main et placer le sélecteur de vitesse en position "P" (Stationnement) si le véhicule est pourvu d'une transmission automatique ou amener le levier de changement de vitesses sur marche arrière avec une boîte manuelle.
- 3) Mettre le signal de détresse en fonction si le véhicule est proche de la route.
- 4) Placer des cales sous les roues diagonales par rapport à la roue levée.
- 5) Placer la roue de secours près de la roue levée comme illustré en guise de précaution si le cric glisse.

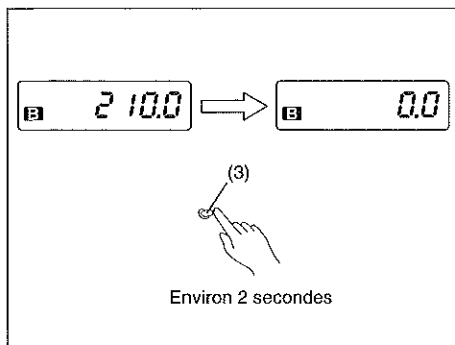


Roue avant/Roue arrière



(1) Bossage

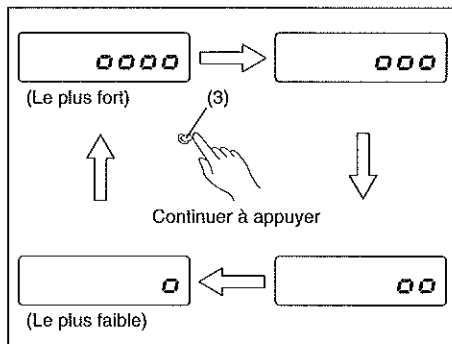
- 6) Placer le cric en position verticale et lever en procédant à l'aide de la poignée fournie à cet effet et par rotation



65D481

Pour remettre le compteur journalier à zéro, appuyer sur le bouton sélecteur (3) pendant environ 2 secondes.

Commande d'éclairage des instruments

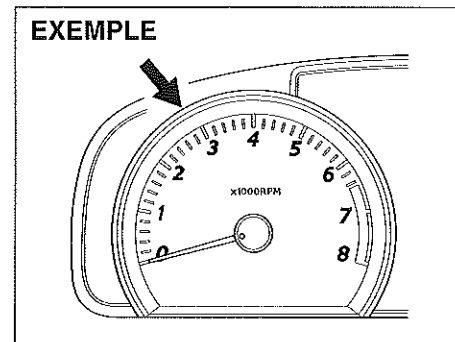


81A263

Quand l'affichage indique le symbole d'intensité de l'éclairage (D), régler l'éclairage du tableau des instruments.

Pour changer la luminosité de l'éclairage du tableau des instruments, appuyer et laisser le doigt sur le bouton sélecteur (3). L'indication change comme illustré ici. L'éclairage diminue puis revient à une intensité maximum après avoir atteint son point le plus bas.

Compte-tours (le cas échéant)



81A244

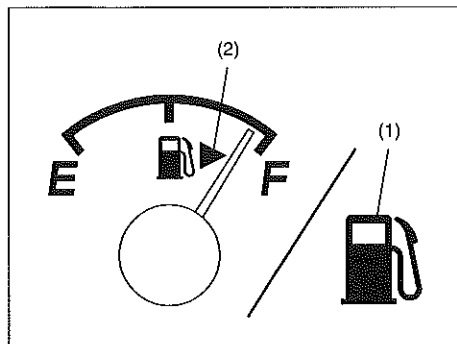
Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur en tours par minute.

ATTENTION

Ne jamais faire tourner le moteur dans la zone rouge du compte-tours sous peine de détérioration sérieuse du moteur.

Pour rétrograder dans un rapport inférieur, attention à ne pas procéder à un régime trop élevé du moteur. Voir "Vitesse maximum admissible pour rétrograder" dans la section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Jauge de Carburant



81A245

Cette jauge donne une indication approximative de la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir. Le symbole "F" signifie plein et "E" vide.

Dès que l'aiguille passe dans la zone rouge (le cas échéant), refaire le plein dès que possible.

NOTE:

L'aiguille risque de se déplacer légèrement selon les conditions de la route (en cote ou dans un virage par exemple) et les conditions de conduite du fait du mouvement du carburant dans le réservoir.

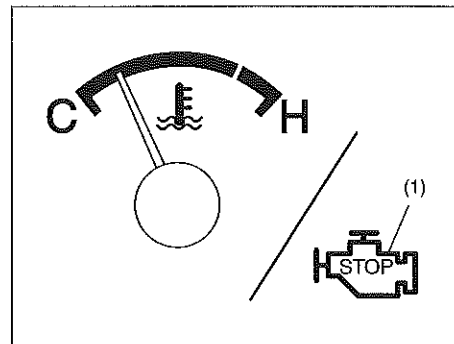
Si le témoin bas niveau du carburant (1) s'allume, refaire immédiatement le plein du réservoir.

NOTE:

Le point d'activation du témoin d'alarme bas niveau de carburant (1) dépend des conditions de la route (pente ou virage par exemple) et des conditions de conduite qui peuvent entraîner le mouvement du carburant dans le réservoir.

Le symbole (2) indique que le goulot de remplissage du réservoir de carburant se trouve sur la droite du véhicule.

Thermometre



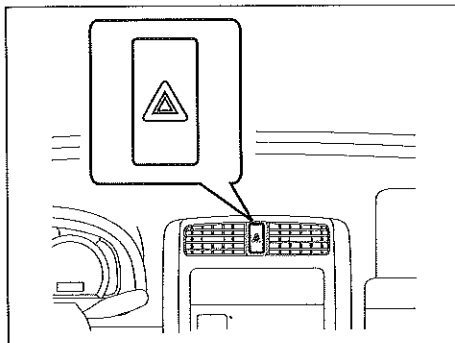
81A246

Quand le commutateur de démarrage est en position "ON", cette jauge indique la température du réfrigérant moteur. Dans des conditions d'utilisation normale du véhicule, la gamme de températures acceptables se situe entre "H" et "C". Si l'aiguille s'approche du repère "H" (ou si (le cas échéant) le témoin de stop rouge (1) s'allume), le moteur est en surchauffe. Se conformer aux instructions relatives à la surchauffe du moteur indiquées dans la section intitulée "SERVICES DE FORTUNE".

ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule quand le moteur surchauffe sous peine de détérioration sérieuse du moteur.

Commande de Signal de Détresse

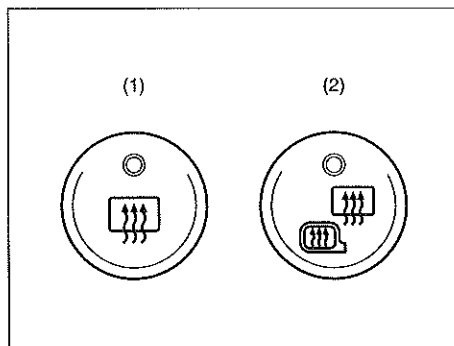


81A247

Appuyer sur la commande du signal de détresse pour mettre le signal de détresse en fonction. Les quatre clignotants et les deux témoins vont entrer simultanément en clignotement. Pour couper le signal de détresse, appuyer à nouveau sur la commande.

Utiliser le signal de détresse pour indiquer aux autres usagers que le véhicule est en arrêt d'urgence ou que celui-ci peut présenter un danger à la circulation.

Commande de Vitre Arrière (et rétroviseurs extérieurs – le cas échéant) Chauffée (le cas échéant)



81A248

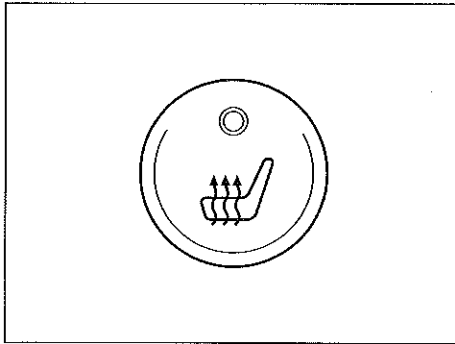
- (1) Commande de vitre arrière chauffée
- (2) Commande de vitre arrière et rétroviseurs extérieurs chauffée

Si la lunette arrière est embuée, appuyer sur cet interrupteur pour rétablir la visibilité. Si le véhicule est équipé d'un contacteur de type (2), le désembuage des rétroviseurs extérieurs est également effectué. Un témoin s'allume sous l'interrupteur de commande quand le désembueur est en fonction. Ce désembueur ne fonctionne que si la clé de contact est en position "ON". Pour arrêter le désembueur, appuyer à nouveau sur l'interrupteur.

ATTENTION

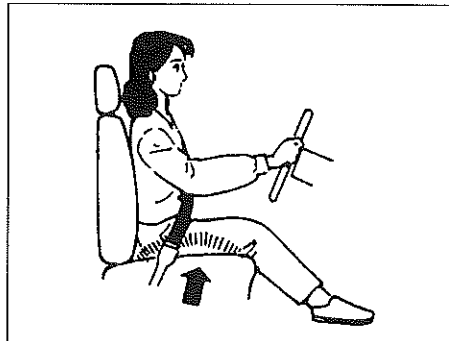
La vitre arrière (et les rétroviseurs extérieurs) chauffée consomme une grande quantité d'électricité. Ne pas oublier de couper dès que la vitre (et le rétroviseur) sont secs.

Commande de Chauffage du Siège Avant (le cas échéant)



81A238

Le contacteur d'allumage se trouvant en position "ON", appuyer sur la commande de chauffage du siège avant pour mettre ce chauffage en service (Siège du conducteur / Siège du passager). Le témoin se trouvant sur la commande s'allume également. Pour couper le chauffage du siège, appuyer de nouveau sur la commande. Le témoin se trouvant sur la commande s'éteint.



60A163S

⚠ AVERTISSEMENT

Tout usage impropre du chauffage du siège peut s'avérer dangereux. Un passager risque de souffrir de brûlures même si la température de réglage est relativement basse si ce passager porte des pantalons ou une jupe en toile fine, ou un short et si le chauffage du siège est en fonction depuis une longue période de temps. Éviter de mettre le chauffage du siège en fonction pour les passagers suivants:

- Passager avec des problèmes de douleur dans les jambes, personnes âgées ou personnes victimes de certains handicaps.

(à suivre)

⚠ AVERTISSEMENT

(à suivre)

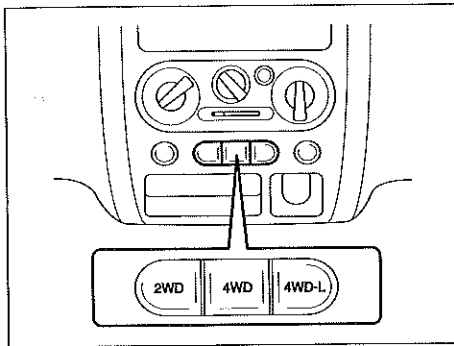
- Enfants en bas âge ou toute personne à peau sensible.
- Passager endormi ou semi-inconscient sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

ATTENTION

Pour éviter toute détérioration de l'élément chauffant:

- Les sièges avant ne doivent jamais recevoir de coups violents comme par exemple, des enfants sautant dessus.
- Ne pas recouvrir le siège d'un matériau isolant quelconque du type couverture ou coussin.

Commandes 2WD/4WD

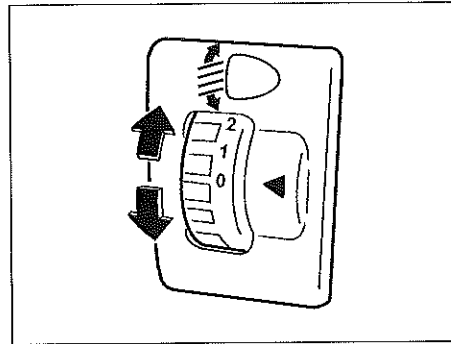


81A249

Les commandes 2WD/4WD se trouvent au milieu du tableau de bord.

Pour le détail concernant l'utilisation des commandes 2WD/4WD, voir "Utilisation des commandes 2WD/4WD" en section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

Commutateur de Reglage du Niveau des Projecteurs (le cas échéant)

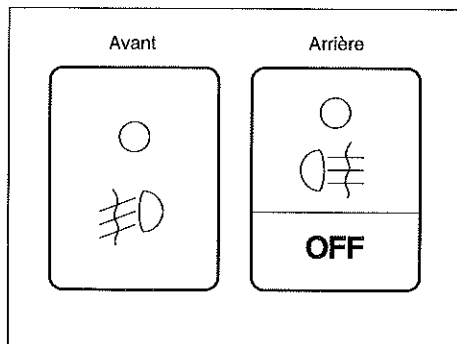


80G025

Régler le faisceau des projecteurs en fonction de la charge du véhicule par rotation de cette commande. Le tableau ci-dessous donne les positions de réglage de la commande selon la charge du véhicule.

Condition de charge du véhicule	Position de la commande
Conducteur uniquement	0
Conducteur + 1 passager (à l'avant)	0
Conducteur + avec passagers au complet, sans bagages	1,5
Conducteur + avec passagers au complet, avec bagages	2
Conducteur + charge complète	3

Commande d'Antibrouillards (le cas échéant)

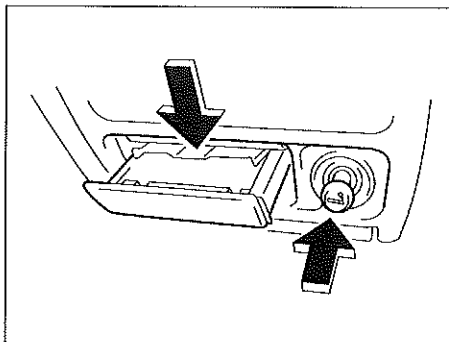


Pour allumer le feu arrière de brouillard il est nécessaire d'appuyer sur le commutateur après avoir tourné le sélecteur d'éclairage en deuxième ou troisième position:

NOTE:

Dans certains pays, le fonctionnement de l'éclairage peut être différent de celui décrit ci-dessus en fonction des réglementations en vigueur.

Allume-cigare et Cendrier



Allume-cigare (le cas échéant)

Pour utiliser l'allume-cigare, l'enfoncer à fond dans son réceptacle. Il chauffe automatiquement et revient en position normale dès qu'il est prêt à l'emploi.

ATTENTION

Pour éviter toute détérioration de la douille de l'allume-cigare, ne pas l'utiliser comme source d'alimentation électrique pour d'autres accessoires. La prise électrique de certains accessoires peut détériorer le mécanisme interne de la douille de l'allume-cigare.

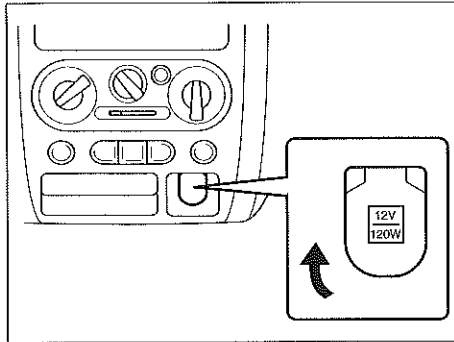
Cendrier

Pour sortir le cendrier du tableau de bord avant et le nettoyer, appuyer sur la languette métallique et tirer entièrement le cendrier hors de son logement.

▲ AVERTISSEMENT

Toujours écraser complètement les cigarettes avant de refermer le cendrier. Ne jamais jeter de débris dans les cendriers: il y a risque de début d'incendie.

Prise Accessoire (le cas échéant)



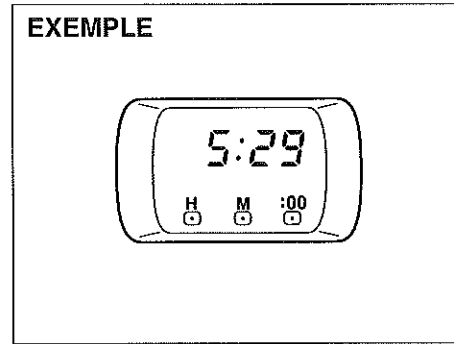
81A239

Cette prise fournit un courant 12 volts/120 watts utilisable pour les accessoires électriques.

ATTENTION

L'utilisation de tout accessoire électrique inadéquat risque d'endommager le circuit électrique du véhicule. Vérifier que les accessoires utilisés sont prévus pour un raccordement avec ce type de prise.

Horloge (le cas échéant)



66D061

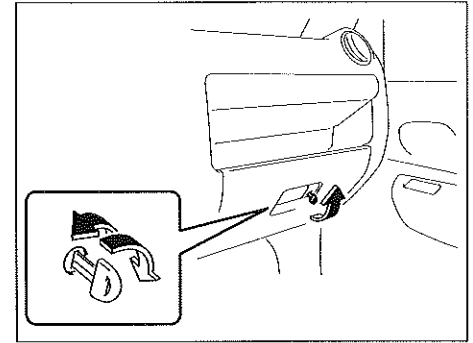
L'horloge fonctionne tant que la batterie est raccordée et tant que le circuit est alimenté en électricité. Pour le réglage de l'horloge, procéder de la manière suivante.

Pour régler les minutes:

- Appuyer sur le bouton “:00” pour remettre les minutes à zéro. L'affichage de l'heure risque de changer avec le réglage des minutes. Si l'heure indiquée est entre 1:01 et 1:29 quand les minutes sont ramenées à zéro, la nouvelle heure sera 1:00 et si l'heure indiquée est entre 1:30 et 1:59, la nouvelle heure sera 2:00.
- Appuyer sur le bouton “M” pour régler les minutes.

Pour régler les heures:
Appuyer sur le bouton “H”.

Boîte à Gants



81A251

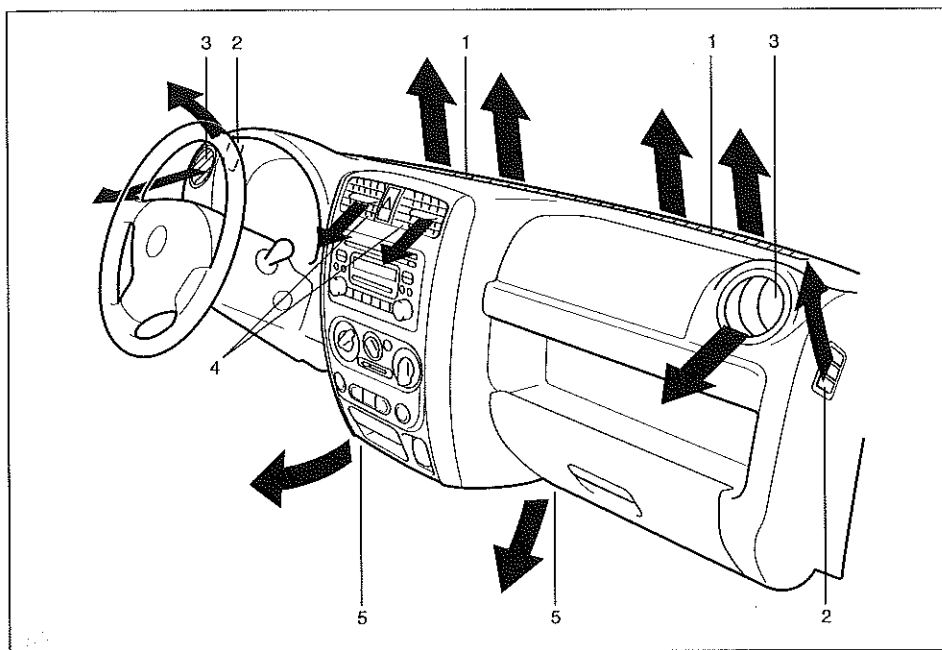
Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier de verrouillage. Pour refermer, ramener le couvercle en place jusqu'à verrouillage. Si la poignée de fermeture est pourvue d'une serrure, verrouiller la boîte à gants en introduisant la clé dans la serrure et la tourner dans le sens horaire pour verrouiller et la tourner dans le sens horaire inverse pour déverrouiller la boîte à gants.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec la boîte à gants ouverte. En cas d'accident, le couvercle ouvert peut présenter un danger pour le passager.

Chauffage

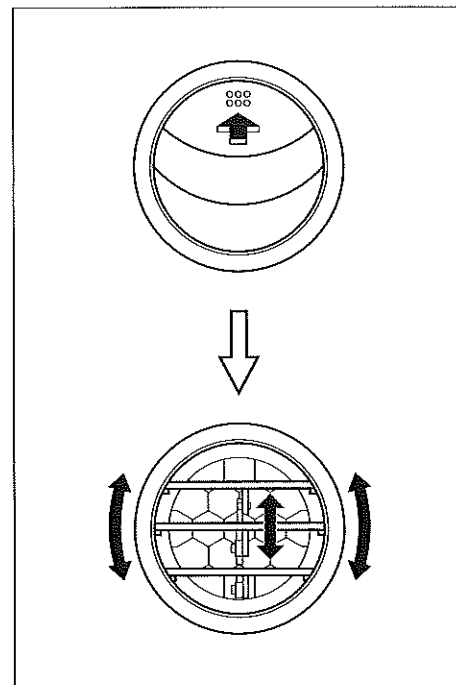
Le système assure le chauffage, le désembuage et la ventilation du véhicule.



81A252

1. Ouïe de désembuage de parebrise
2. Ouïe de désembuage latéral
3. Ouïe latérale
4. Ouïe centrale
5. Ouïe de plancher

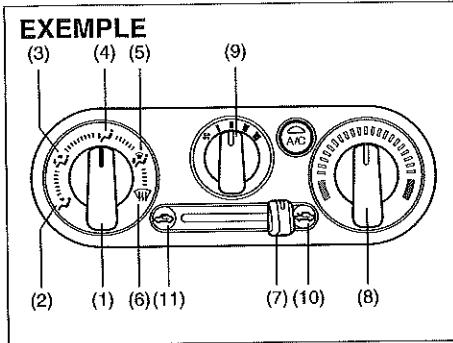
Ouïe latérale



81A302

De l'air sort par cette ouïe quelle que soit la position de réglage du sélecteur de débit d'air quand elle est réglée sur "Ouvert".

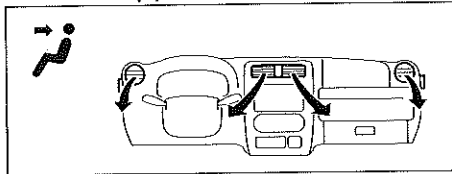
Description des Commandes



Sélecteur de débit d'air (1)

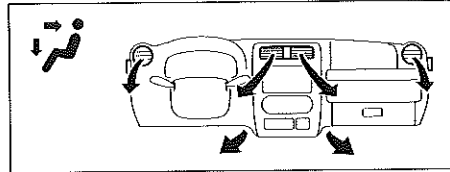
Ce sélecteur permet de choisir l'une des fonctions suivantes.

Ventilation (2)



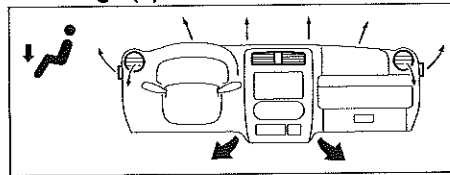
De l'air à température régulée est envoyé par les ouïes d'air centrales et latérales.

Deux niveaux (3)



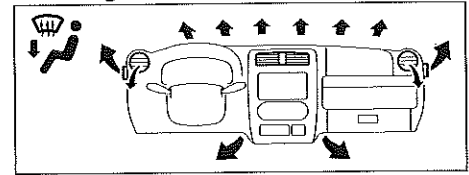
De l'air à température régulée est envoyé par les ouïes d'air au plancher et de l'air plus frais par les ouïes centrales et latérales. Toutefois, si le sélecteur de température (8) est en position FROID ou CHAUD maxi, l'air sortant des ouïes de plancher et des ouïes centrales et latérales sera à la même température.

Chauffage (4)



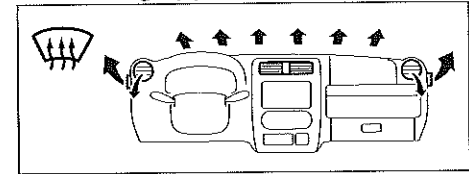
De l'air à température régulée sort par les ouïes de plancher ainsi que par les ouïes latérales, les ouïes de désembuage du parebrise et les ouïes de désembuage latérales.

Chauffage et désembuage (5)



De l'air à température régulée sort par les ouïes de plancher, les ouïes de désembuage du parebrise, les ouïes de désembuage latéral et les ouïes latérales.

Désembuage (6)



De l'air à température régulée sort par les ouïes de désembuage du parebrise, les ouïes de désembuage latéral et les ouïes latérales.

Sélecteur de prise d'air (7)

Ce sélecteur permet de choisir entre la circulation d'air extérieur (AIR FRAIS (10)) ou la recirculation de l'air intérieur (AIR DE RECIRCULATION (11)).

Sélecteur de température (8)

Ce sélecteur permet de réguler la température de l'air sortant des ouïes d'aération.

Sélecteur de vitesse de soufflerie (9)

Ce sélecteur permet de mettre le ventilateur en fonction et d'en régler la vitesse. Elle peut prendre cinq positions: OFF (d'arrêt), BAS, MOYEN, MOYEN-FORT et FORT.

Instructions d'Utilisation du Système

Ventilation naturelle

Choisir "VENTILATION" et "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur "OFF". Une circulation d'air frais s'effectue dans le véhicule quand celui-ci est en mouvement.

Ventilation forcée

Les réglages sont les mêmes que pour la ventilation naturelle sauf pour ce qui concerne le ventilateur qui doit alors être réglé sur une position quelconque autre que "OFF".

Chauffage normal (à l'aide d'air extérieur)

Choisir "CHAUFFAGE" et "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Plus la vitesse choisie pour le ventilateur est élevée, plus le chauffage est efficace.

Chauffage rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Les réglages sont les mêmes que pour le chauffage normal mais choisir ici "AIR DE RECIRCULATION". Eviter d'utiliser ce mode de chauffage pendant une trop longue période sous peine de recyclage de l'air vicié de l'habitacle et d'embuage des vitres. Par conséquent, cette méthode ne doit être utilisée que pour obtenir un chauff-

fage rapide dans le véhicule et être commutée en chauffage normal le plus tôt possible.

Chauffage frais en haut/Chaud en bas

Choisir "DEUX NIVEAUX" et "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Si le sélecteur de température n'est pas réglé sur la position FROID ou CHAUD maximum, l'air sortant de la ouïe centrale et des ouïes latérales sera plus frais que celui sortant des ouïes de plancher.

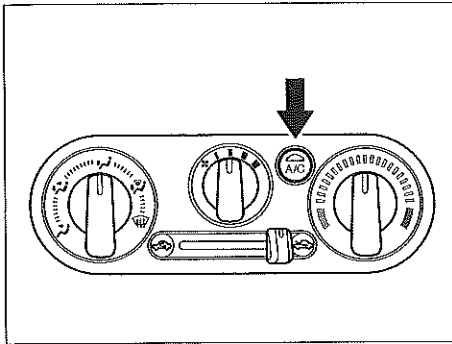
Chauffage désembuage/Chaud en bas

Choisir "CHAUFFAGE et DESEMBUAGE" et "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT. Dès que la visibilité est rétablie, régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la position souhaitée.

Désembuage

Choisir "DESEMBUAGE" et "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur FORT. Le réglage du sélecteur de température sur une position de température plus élevée augmente l'efficacité du désembuage. Dès que la visibilité est rétablie, régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la position souhaitée.

Climatisation (le cas échéant)



81A353

Si le véhicule est équipé d'un climatiseur, le panneau de commande du chauffage est pourvu d'un commutateur "A/C". Le système de climatisation peut être utilisé pour refroidir et déshumidifier l'intérieur du véhicule comme cela est décrit ci-après. Pour mettre le climatiseur en marche, appuyer sur la commande "A/C" et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur une position quelconque autre que "OFF". Quand cette commande "A/C" est enclenchée, un témoin s'allume dès que le climatiseur entre en fonction. Pour couper le climatiseur, appuyer à nouveau sur la commande "A/C".

Pendant le fonctionnement du climatiseur, vous risquez de remarquer de légers changements dans le régime du moteur. Il n'y a là rien d'anormal; le système est conçu de

telle manière que le compresseur passe d'arrêt à marche et inversement pour maintenir la température au niveau souhaité. Moins le compresseur est en fonction et moins la consommation de carburant est élevée.

Instructions d'Utilisation du Système

Climatisation normale

Appuyer sur la commande "A/C", régler sur "VENTILATION", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée. Plus la vitesse choisie pour le ventilateur est élevée, plus la climatisation est efficace.

Le sélecteur de prise d'air peut, au choix, être réglé sur "AIR FRAIS" ou "AIR DE RECIRCULATION". Noter que la position "AIR DE RECIRCULATION" permet d'accroître le rendement du refroidissement.

Climatisation rapide (à l'aide d'air de recirculation)

Régler comme pour la climatisation normale mais choisir "AIR DE RECIRCULATION" et régler la vitesse du ventilateur sur la position maxi.

NOTE:

- Si une utilisation prolongée en position "AIR DE RECIRCULATION" est commandée, l'air interne de l'habitacle sera

vicié. Au bout d'un certain moment, passer sur la position "AIR FRAIS".

- Si le véhicule est resté un long moment au soleil vitres fermées, sa climatisation s'effectuera plus rapidement si les vitres sont laissées ouvertes pendant quelques instants pendant la marche du climatiseur, sélecteur de prise d'air en position "AIR FRAIS", ventilateur réglé sur sa vitesse maxi.

Deshumidificateur

Appuyer sur la commande "A/C", régler le sélecteur de débit d'air dans la position souhaitée, régler sur "AIR FRAIS", régler le sélecteur de température sur le niveau souhaité et régler le sélecteur de vitesse du ventilateur sur la vitesse souhaitée.

NOTE:

- Le climatiseur fonctionnant également comme déshumidificateur, il permet d'assurer la visibilité même lorsque le chauffage est en fonction sur "DESEMBUAGE" ou "CHAUFFAGE et DESEMBUAGE".
- Ce véhicule fonctionne avec un réfrigérant de climatiseur de type HFC-134a connu sous le nom de "R-134a". Les réfrigérants de type R-134a ont remplacé le type R-12 vers 1993 dans l'industrie automobile. Il existe d'autres types de réfrigérants, dont le R-12 recyclé, mais seul le type R-134a doit être utilisé avec ce véhicule.

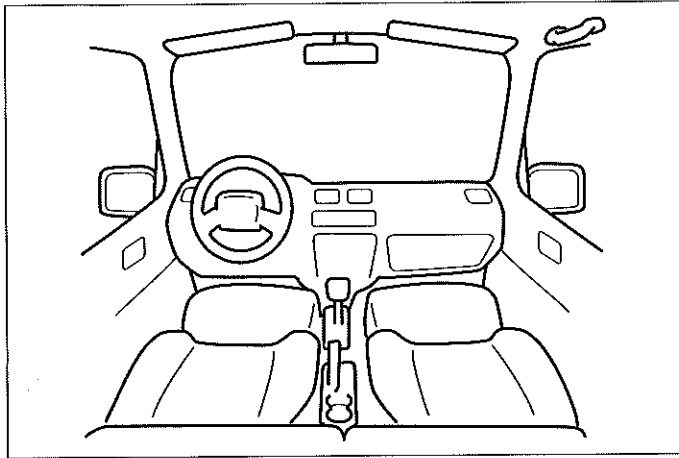
ATTENTION

Ne pas utiliser un type de réfrigérant non agréé sous peine de détérioration du climatiseur. N'utiliser que du R-134a. Ne pas mélanger ou remplacer le R-134a par un réfrigérant d'un autre type.

Entretien

Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, il risque ne pas fonctionner parfaitement lors de sa remise en service. Pour assurer un fonctionnement et une durée de vie optimum du climatiseur, le mettre régulièrement en fonction. Mettre le climatiseur en fonction au moins une fois par mois pendant une minute, moteur au ralenti. Le réfrigérant et l'huile sont mis en circulation pour protéger les composants internes.

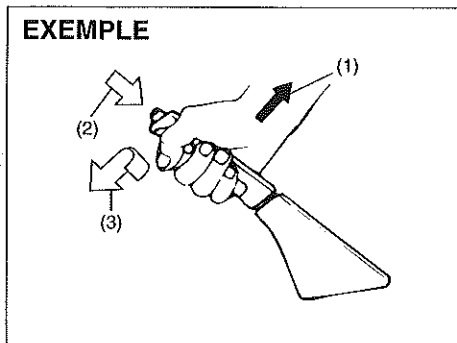
AUTRES COMMANDES ET EQUIPEMENTS



60G407

Levier de Frein à Main	4-1
Pédales	4-2
Levier de Changement de Vitesse	4-3
Bouchon de Réservoir	4-3
Sièges Rabattables	4-5
Pare-soleil	4-7
Commutateur de Plafonnier	4-7
Poignées (le cas échéant)	4-8
Crochets de Châssis	4-8
Capot Moteur	4-9
Porte-gobelets (le cas échéant)	4-10
Outils de Changement des Roues	4-10
Longerons de Toit (le cas échéant)	4-11
Installation d'Émetteurs en Radiofréquence	4-12

Levier de Frein à Main



- (1) Serrage
- (2) Desserrage
- (3) Desserrage

Le levier du frein à main se trouve entre les deux sièges avant. Pour serrer le frein à main, appuyer sur la pédale de frein et tirer à fond sur la poignée du frein à main. Pour desserrer le frein à main, appuyer sur la pédale de frein, tirer légèrement sur la poignée du frein à main, appuyer du pouce sur le bouton se trouvant à l'extrémité de cette poignée et abaisser le levier à fond.

Sur les véhicules à transmission automatique toujours serrer le frein à main avant de placer le levier de changement de vitesse en position "P" (stationnement). Si le véhicule est garé dans une pente et que le sélecteur de vitesse est placé sur "P" avant serrage du frein à main, il sera ensuite difficile de déplacer le sélecteur de vitesse de cette position "P" en raison du poids du véhicule.

Avant de démarrer le véhicule, dégager le sélecteur de vitesse de la position "P" avant de desserrer le frein à main.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais faire rouler le véhicule avec le frein à main serré; l'efficacité des freins arrière risque d'être réduite par la surchauffe, la durée de vie des freins en sera réduite ou une détérioration définitive des freins peut en résulter.**
- **Si le frein à main n'est pas parfaitement efficace ou s'il s'avère impossible de le desserrer complètement, faire immédiatement vérifier le véhicule par un concessionnaire SUZUKI.**

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours serrer le frein à main à fond avant de quitter le véhicule sinon celui-ci risque de se mettre en mouvement tout seul et d'être à l'origine d'un accident. Lorsque le véhicule est laissé en stationnement, placer le levier de changement de vitesse en 1ère ou en marche arrière pour les boîtes manuelles, en position "P" pour les boîtes automatiques. Même si la boîte de vitesses est en prise ou en position point mort, ne pas oublier de serrer à fond le frein à main.

⚠ AVERTISSEMENT

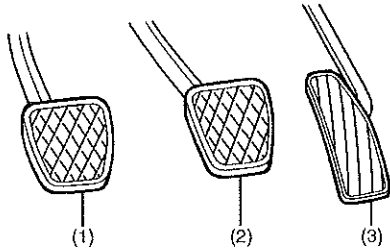
Pour garer le véhicule par temps extrêmement froid, procéder de la manière suivante:

- 1) Serrer le frein à main.
- 2) Mettre la transmission manuelle en marche arrière ou en première, ou mettre la transmission automatique en position "P" (stationnement).
- 3) Couper le moteur, sortir du véhicule et placer des cales sous les roues.
- 4) Desserrer le frein à main.
Avant toute chose, serrer le frein à main puis enlever les cales des roues.

Pédales

Transmission manuelle

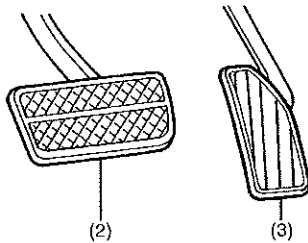
EXEMPLE



54G040

Transmission automatique

EXEMPLE



54G041

Pédale d'Embrayage (1)

(Transmission manuelle)

La pédale d'embrayage permet de désolidariser les roues motrices de la transmission au démarrage du moteur ou pour le changement des vitesses. Quand la pédale est enfoncée, l'embrayage est désolidarisé.

ATTENTION

Ne pas conduire en laissant le pied sur la pédale d'embrayage. Cela risque d'user inutilement l'embrayage, de l'endommager ou éventuellement de ne plus bénéficier du frein moteur de façon inattendue.

Pédale de Frein (2)

Ce véhicule SUZUKI est équipé soit de freins à disque à l'avant et à l'arrière, soit de freins à disque à l'avant et de frein à tambour à l'arrière. La pédale de frein agit sur les quatre roues.

Les freins peuvent éventuellement crisser. Il s'agit d'un phénomène normal dû aux conditions environnantes comme le froid, l'humidité, la neige etc...

⚠ AVERTISSEMENT

Si le crissement des freins est excessif et se produit chaque fois que les freins sont serrés, faire effectuer un contrôle des freins par un concessionnaire SUZUKI.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas "rouler" au frein en les utilisant de manière continue ou en laissant le pied sur la pédale. Dans un tel cas, les freins vont surchauffer et leur action sera imprévisible, la distance de freinage sera plus longue ou ces freins risquent de se détériorer de manière définitive.

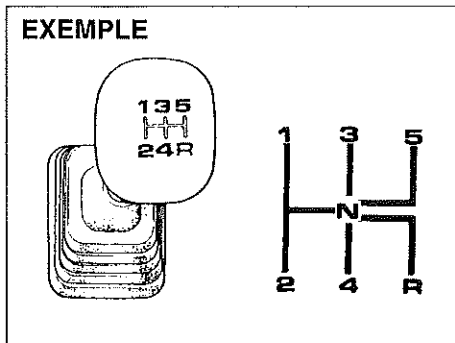
Pédale d'Accélérateur (3)

Cette pédale permet de contrôler le régime du moteur. Elle permet d'augmenter la puissance disponible et la vitesse.

Levier de Changement de Vitesse

Transmission manuelle

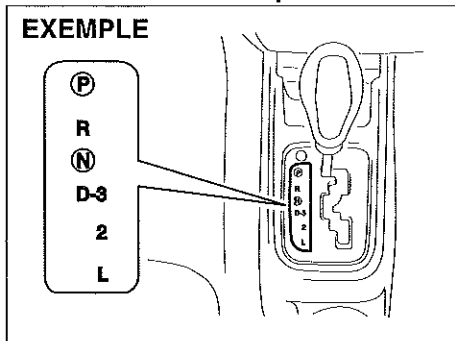
EXEMPLE



60B095

Transmission automatique

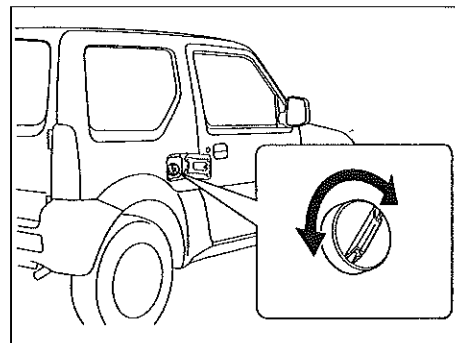
EXEMPLE



81A266

Ce véhicule est équipé soit d'une boîte manuelle, soit d'une transmission automatique. Le levier de changement de vitesse est représenté ci-contre. Pour le détail concernant l'utilisation de la transmission, voir "Utilisation de la Transmission" en section "FONCTIONNEMENT DU VEHICULE".

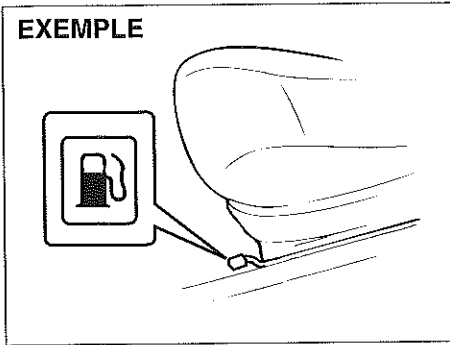
Bouchon de Réservoir



81A031

Le bouchon du réservoir de carburant se trouve à l'arrière et à droite du véhicule.

EXEMPLE



54G043

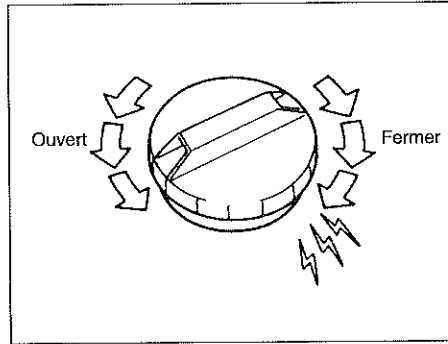
Pour ouvrir l'accès au bouchon du réservoir, tirer sur la manette située sous le siège du conducteur, côté extérieur et à l'avant, et pour refermer rabattre simplement le couvercle.

▲ AVERTISSEMENT

Dévisser le bouchon du réservoir en procédant lentement. Le carburant risquant de se trouver sous pression peut gicler et être à l'origine d'un accident corporel.

▲ AVERTISSEMENT

L'essence est un produit particulièrement inflammable. Ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir et vérifier qu'il n'y a pas de flamme vive ou d'étincelles à proximité.



60G069

Le bouchon du réservoir d'essence est un "bouchon vissable type à rochet".

- Pour l'enlever, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Dévisser lentement pour permettre à toute pression résiduelle éventuelle de s'échapper.
- Pour refermer le bouchon, revisser le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il produise un clic. Quand le bouchon produit ce bruit de cliquetage, il est bien fermé.

▲ AVERTISSEMENT

Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utiliser une pièce d'origine SUZUKI ou équivalent. Un bouchon non adapté risque d'entraîner un fonctionnement défectueux du circuit d'alimentation ou du système de régulation des rejets polluants. Il peut aussi être la cause de fuites en cas d'accident.

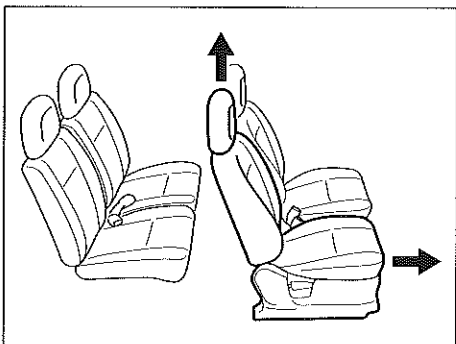
Sièges Rabattables

NOTE:

Pour le détail concernant la dépose des appuies-tête, voir la section "Appuies-tête réglables". Voir la section "Reglage des sièges" pour le détail concernant le déplacement des sièges et l'inclinaison des dossiers.

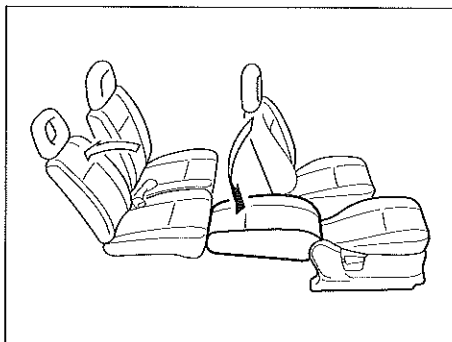
Sièges avant rabattables (le cas échéant)

Les sièges avant de ce véhicule sont du type à dossier entièrement rabattable vers l'arrière. Pour rabattre un siège avant:



81A264

- 1) Enlever l'appui-tête.
- 2) Faire glisser le siège à fond vers l'avant.



81A265

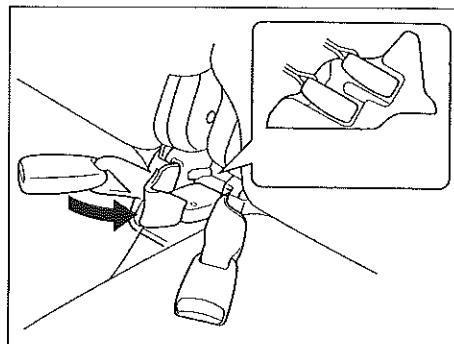
- 3) Rabattre entièrement le dossier vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais conduire le véhicule quand le dossier du siège est entièrement rabattu. Les dossiers de tous les sièges doivent toujours être parfaitement droits pendant la conduite du véhicule sous peine d'inefficacité des ceintures de sécurité. Les ceintures de sécurité sont prévues pour offrir une protection maximum quand les dossiers sont parfaitement droits.

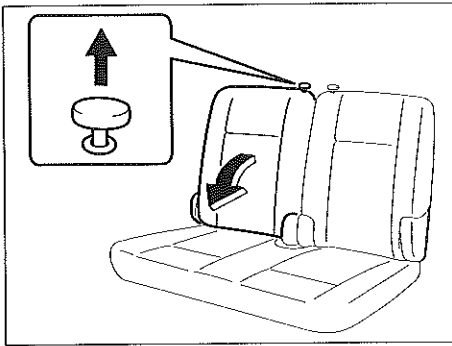
Sièges arrière escamotables

Le(s) siège(s) arrière de ce véhicule peut (ou peuvent) être replié(s) vers l'avant pour offrir un plus grand espace pour les bagages. Pour rabattre les sièges arrière vers l'avant:



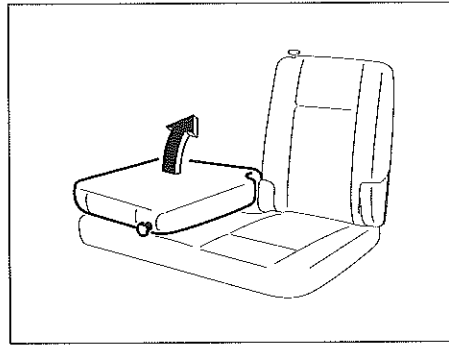
81A018

- 1) Ranger les attaches des ceintures de sécurité dans le dossier du siège comme illustré.
- 2) Enlever (le cas échéant) les repose-tête.



81A234

- 3) Tirer sur le bouton de déverrouillage en haut de chaque dossier de siège et replier les dossiers vers l'avant.



81A237

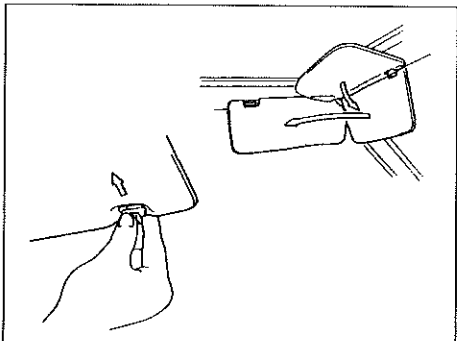
Pour relever le(s) dossier(s), le(s) tirer vers l'arrière et appuyer jusqu'à verrouillage en place.

Après avoir ramené le(s) dossier(s) en position normale, vérifier qu'il(s) est (sont) bien verrouillé(s) en place. Vérifier également que les boucles des ceintures de sécurité sont bien positionnées sur le coussin du siège.

▲ AVERTISSEMENT

- Dans toute la mesure du possible, charger les bagages ou le frêt dans le coffre à bagages après avoir relevé le siège arrière. Si le frêt doit être chargé dans l'espace passager, siège arrière replié vers l'avant, bien le fixer pour éviter tout déplacement de la charge. Ne jamais charger au-delà de la hauteur du dossier des sièges.
- Après avoir ramené un dossier de siège arrière à sa position verticale, vérifier qu'il est bien verrouillé en place.

Pare-soleil



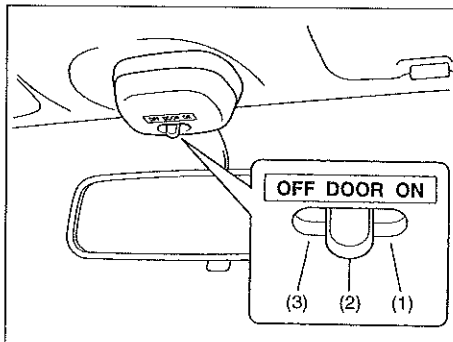
60A158

Le pare-soleil est conçu pour assurer une protection contre l'éblouissement du soleil côté parebrise par simple abaissement en position et côté vitre latérale par décrochage et positionnement contre la vitre latérale.

ATTENTION

Lors du décrochage et du rattachage d'un pare-soleil, maintenir ce dernier par ses pièces en plastique dur pour éviter toute détérioration du pare-soleil.

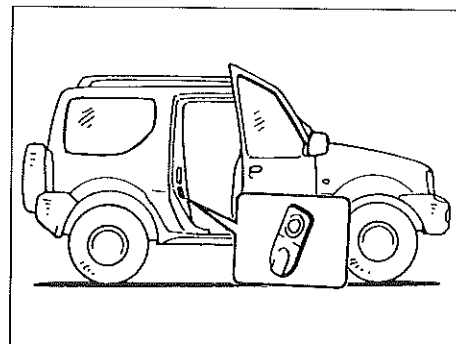
Commutateur de Plafonnier



81A175

Ce commutateur de plafonnier peut prendre les trois positions suivantes:

- (1) Le plafonnier s'allume et le reste, que les portes soient ouvertes ou fermées.
- (2) Le plafonnier s'allume avec l'ouverture de la porte.
- (3) Le plafonnier reste éteint même quand la porte est ouverte.

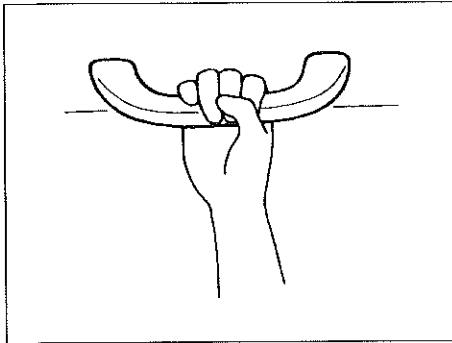


81A039

NOTE:

Le nombre de portes qui déclenchent l'éclairage du plafonnier dépend des spécifications du véhicule. Si la baie de porte est pourvu d'un contacteur (pièce en caoutchouc) comme illustré, la porte commande l'éclairage du plafonnier.

Poignées (le cas échéant)

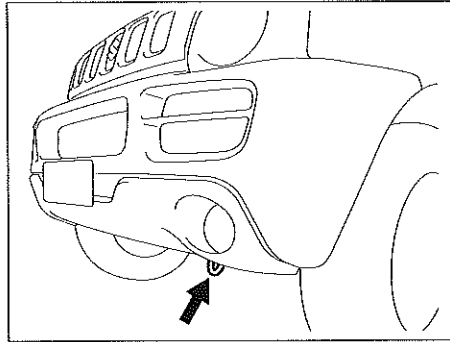


60B110

Des poignées sont installées à l'usage des passagers.

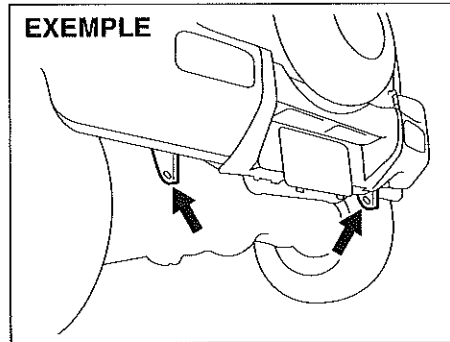
Crochets de Châssis

Avant



81A303

Arrière



81A280

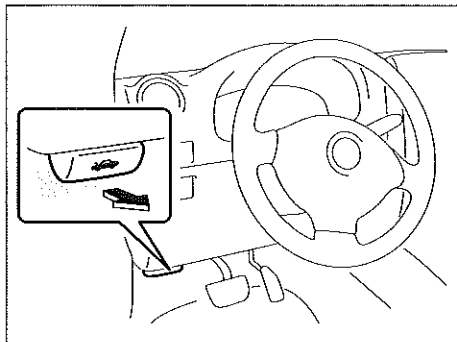
Le véhicule est pourvu de crochets à l'avant et à l'arrière à utiliser en cas d'urgence.

Pour remorquer le véhicule sur une route ou une autoroute se conformer aux instructions de "Remorquage" données dans la partie "SERVICES DE FORTUNE".

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser ces crochets pour remorquer un autre véhicule (ou faire remorquer le véhicule) sur la route ou une autoroute sauf en cas d'urgence.

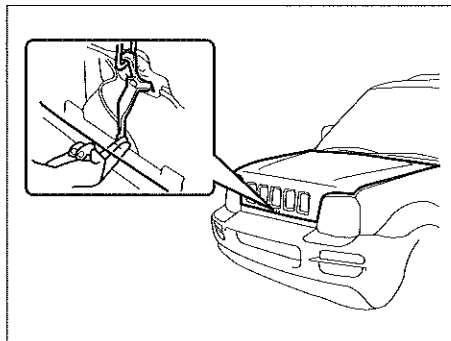
Capot Moteur



81A240

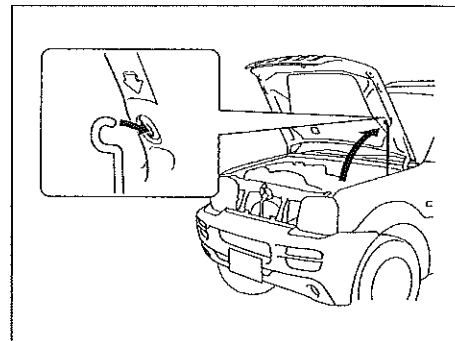
Pour ouvrir le capot moteur:

- 1) Tirer sur la manette de déverrouillage du capot située à l'extrémité du tableau de bord côté conducteur. Le verrou du capot moteur sera alors déverrouillée à moitié.



81A365

- 2) Pousser du doigt et latéralement le levier de déverrouillage se trouvant sous le capot en procédant comme illustré. Tout en poussant, lever le capot.



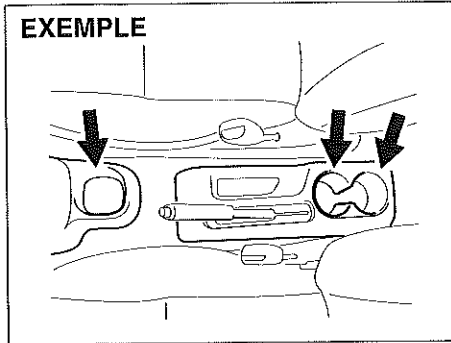
81A305

- 3) Lever le capot et le faire reposer sur sa béquille.

▲ AVERTISSEMENT

Vérifier que le capot est entièrement fermé et parfaitement verrouillé avant de démarrer. S'il n'est pas bien fermé, il risque de s'ouvrir brusquement pendant la conduite du véhicule et présenter un risque grave d'accident.

Porte-gobelets (le cas échéant)



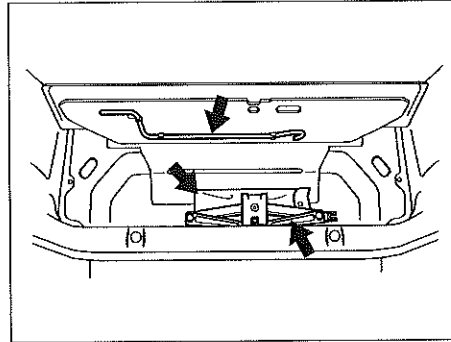
81A260

La console centrale est pourvue de porte-gobelets.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le porte-gobelets pour y placer des liquides chauds ou d'autres objets. En cas d'arrêt brusque ou d'accident, ces objets risquent d'être projetés à l'intérieur du véhicule et d'être la cause d'un accident corporel.

Outils de Changement des Roues



81A306

Le cric, la clé à écrous de roue et la manivelle sont dans le compartiment à bagages, derrière le siège arrière. Pour sortir le cric, tourner son axe dans le sens contraire au sens des aiguilles d'une montre et tirer le cric hors de son support. Pour le ranger, l'installer sur son support et tourner son axe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien maintenu.

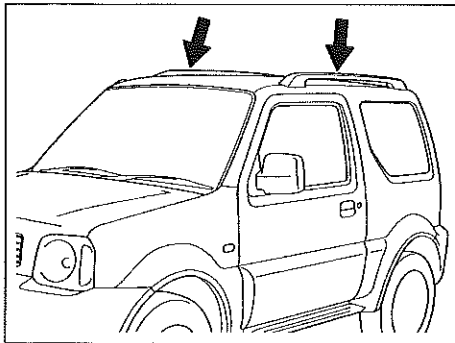
▲ AVERTISSEMENT

N'utiliser le cric que pour changer les roues. Avant toute chose, lire attentivement les instructions données en section "SERVICES DE FORTUNE" de ce manuel.

▲ AVERTISSEMENT

Après avoir utilisé le cric, sa manivelle et la clé à écrous de roue, les réinstaller soigneusement dans leur emplacement de rangement pour éviter tout accident.

Longerons de Toit (le cas échéant)



B1A307

Les longerons peuvent être utilisés pour l'installation d'une galerie fournie en option et disponible chez les concessionnaires SUZUKI. Si le véhicule est équipé d'une galerie, respecter les instructions et les précautions données dans cette section et fournies avec la galerie.

- Vérifier que la galerie est soigneusement fixée en place.
- Pour l'installation d'objets (skis, bicyclettes etc...) sur la galerie, prévoir des systèmes de fixation appropriés disponibles auprès des concessionnaires SUZUKI. Installer ces fixations de manière appropriée et conformément aux instructions fournies. Ne pas placer de charges directement sur le panneau. Le placer

de toit sous peine de détérioration de ce panneau.

- Le poids brut de la galerie de toit plus la charge ne doit pas excéder la capacité de charge (30 kg (65 lbs)). Le poids brut du véhicule (véhicule entièrement chargé y compris conducteur, passagers, bagages, galerie et dispositif d'attelage) ne doit jamais excéder le Poids Nominal Brut du Véhicule (PNBV) indiqué dans les "CARACTERISTIQUES" de ce manuel.
- Installer et fixer les objets sur la galerie en procédant conformément aux instructions fournies. Placer les objets les plus lourds en bas et bien répartir la charge.
- Ne pas transporter des objets de dimensions trop grandes risquant de dépasser sur les pare-chocs ou sur les côtés du véhicule ou de gêner la visibilité.
- Fixer les objets très longs du type plaques de bois, planches de surf et autres, à l'avant et à l'arrière du véhicule. Protéger les surfaces peintes du véhicule contre les frottements provoqués par les cordes de fixation.
- Vérifier périodiquement que la galerie est bien fixée en place et en parfait état.

▲ AVERTISSEMENT

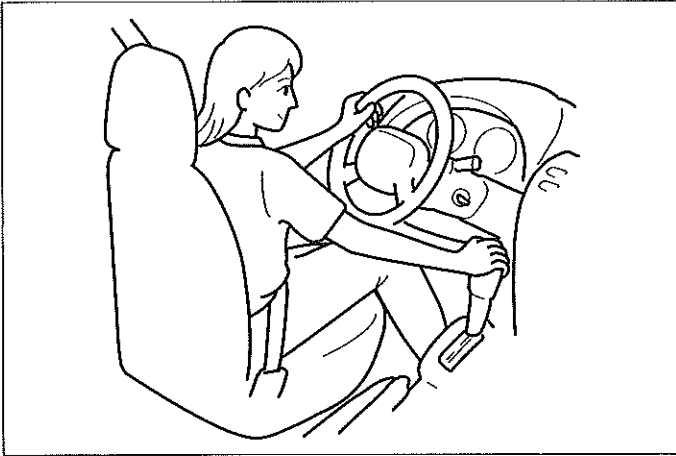
- Toute manœuvre brusque ou installation défectueuse de la charge risque d'entraîner le déplacement ou la chute de cette charge et peut s'avérer la cause d'un accident grave.
- Fixer soigneusement les charges et éviter toute manœuvre brusque (type démarrage violent, virages serrés et coups de frein intempestifs). Vérifier régulièrement que la charge est bien assurée.
- Des objets larges, volumineux ou longs peuvent affecter l'aérodynamisme du véhicule ou offrir une résistance au vent pouvant entraîner un accident et des blessures corporelles. Conduire avec prudence et réduire la vitesse quand de telles charges sont installées sur le véhicule.

Installation d'Émetteurs en Radiofréquence

Avant de procéder à l'installation d'un émetteur radio dans ce véhicule, il est conseillé de consulter les concessionnaires SUZUKI pour tout ce qui concerne les bandes de fréquence, les puissances disponibles maxi, le positionnement des antennes sur un véhicule et les conditions spécifiques pour l'installation et/ou l'usage. Ce type d'équipement peut interférer avec le système de commande électronique en cas d'installation défectueuse ou de non compatibilité avec le véhicule.

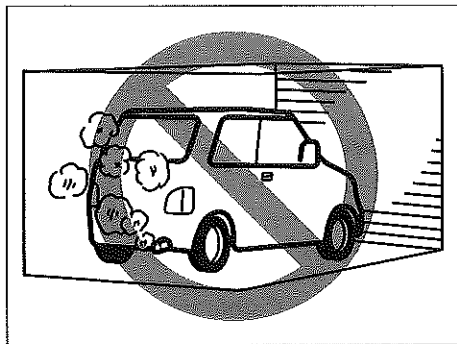
FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Avertissement Concernant les Gaz d'Échappement	5-1
Aide-mémoire des Contrôles Quotidiens	5-2
Consommation en Huile Moteur	5-3
Démarrage du Moteur	5-3
Utilisation de la Transmission	5-5
Utilisation de la Commande 2WD/4WD (le cas échéant)	5-8
Freins	5-14
Rodage	5-16
Convertisseur Catalytique (le cas échéant)	5-16
Pour une Moindre Consommation de Carburant	5-17



60G408

Avertissement Concernant les Gaz d'Échappement



52D334

▲ AVERTISSEMENT

Ne jamais respirer des gaz d'échappement. Ceux-ci contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz incolore et inodore potentiellement mortel. L'oxyde de carbone étant un gaz particulièrement difficile à détecter, bien respecter les précautions suivantes pour éviter son infiltration dans l'habitacle du véhicule.

- Ne pas laisser le véhicule en stationnement, moteur au ralenti, dans un garage ou autre endroit clos.

(à suivre)

▲ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Ne pas laisser le véhicule en stationnement, moteur au ralenti, pendant une trop longue période de temps, même en zone dégagée. Si le véhicule est immobilisé pour une courte période de temps moteur en marche, vérifier que le sélecteur de prise d'air est réglé sur "AIR FRAIS" et le ventilateur sur sa vitesse maximum.
- Eviter de rouler avec le hayon ouvert. Si le véhicule doit obligatoirement être utilisé hayon ouvert, vérifier que toutes les vitres sont bien fermées, que le ventilateur est réglé sur sa vitesse maximum et que le sélecteur de prise d'air est réglé sur "AIR FRAIS".
- Pour assurer une bonne ventilation du véhicule, nettoyer la grille de prise d'air avant de toute accumulation de neige, feuilles ou autre.

(à suivre)

▲ AVERTISSEMENT

(à suivre)

- Vérifier que l'arrière du véhicule n'est pas placé devant une congère de neige ou une accumulation quelconque de matériaux qui risque d'entraîner une concentration des gaz d'échappement sous le véhicule. Cette précaution est particulièrement importante quand le véhicule est à l'arrêt par temps de tempête.
- Faire régulièrement vérifier le système d'échappement. Toute détérioration ou fuite doit immédiatement être réparée.

(à suivre)